



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitotronic 100

Típusjel: CC1 · Gyári szám: 7641288, 7749011

Kezelési útmutató

Kezelési útmutató

a készülék üzemeltetője számára



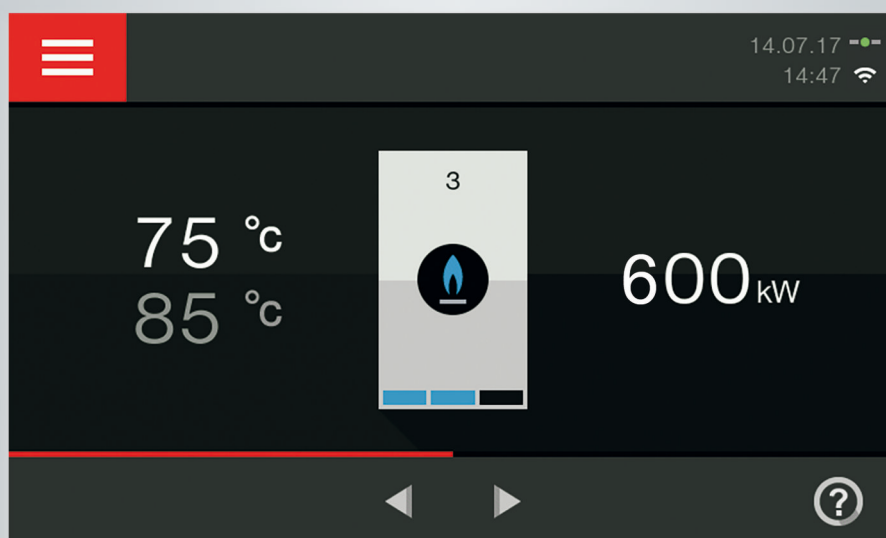
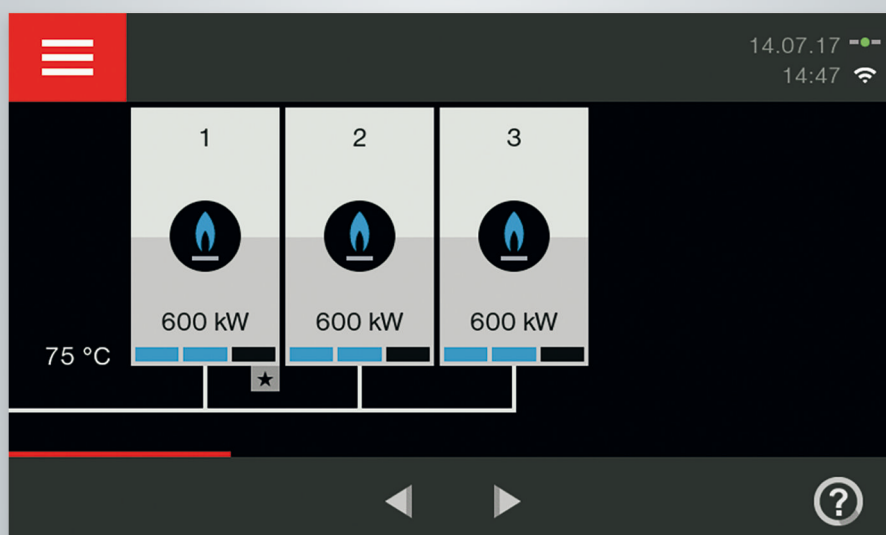
Időjárás függvényében vezérelt szabályozás többkazános rendszerhez (kaszkád) és egy kazán kazánvíz-hőmérsékletének szabályozásához:

- Vitotronic 300, CM1E típus
- Vitotronic 300, CM1I típus

Kazánvíz-hőmérséklet szabályozása minden további kazánhoz a kaszkádban:

- Vitotronic 100, CC1E típus
- Vitotronic 100, CC1I típus

VITOTRONIC 300 VITOTRONIC 100



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatók.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.



Figyelem

Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.

- A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatokat végezni a készüléken.

A készülék csatlakoztatása

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja, és helyezheti üzembe.
- A készüléket csak megfelelő tüzelőanyaggal szabad üzemeltetni.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.



Veszély

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.

A készüléken végzett munka

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint végezze.
A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne szerelje le a burkolatot.
- A felszerelt alkatrészeket vagy a telepített kiegészítő tartozékokat soha ne módosítsa, illetve ne távolítsa el.
- A csökötéseket ne nyissa ki, illetve ne húzza után.



Veszély

A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)**A készülék sérülései****Veszély**

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát. Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

Teendők gázszag esetén**Veszély**

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezető csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Gondoskodjon az épület elektromos ellátásának biztonságos helyen (az épületen kívül) történő megszakításáról.

Teendők égéstermék-szag esetén**Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Teendők tűz esetén**Veszély**

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

Teendők a készülékből történő vízkilépés esetén**Veszély**

Ha a készülékből víz lép ki, az áramütést okozhat.

- A külső leválasztón kapcsolja ki a fűtési rendszert (pl. biztosítódoboz, az épület áramelosztása).
- Értesítse a fűtési szakcéget.

Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén



Veszély

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat, és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert, és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és az erős (pl. csiszolási munkák általi) porképződést.
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszáritás miatt) tartósan magas páratartalmat.



Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószer, festékek vagy a papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.

Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



Veszély

Szabadba vezető légelszívóval rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezésekre kerülhet sor. Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják, vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.

A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakcég végezheti.

Tartalomjegyzék

1. Garancia		8
2. Bevezető információk	Szimbólumok	9
	Szakkifejezések	9
	Rendeltetésszerű használat	9
	Tudnivalók a termékről	10
	Első üzembe helyezés	10
	A rendszer gyári beállításai	10
3. Szabályozó kezelése	A kezelés alapelvei	12
	Kezdőképernyő: Kijelzések und beállítások	12
	■ A kezdőképernyő kijelzései	12
	■ Felületek és szimbólumok a menüsorban ^(A)	12
	■ Felületek és szimbólumok a működési tartományban ^(B)	13
	■ Felületek a navigációs területen ^(C)	13
	Áttekintés a „Főmenü” segítségével	14
	Információk: „Energia cockpit”	14
	■ Alap kijelzés az „Energia cockpit”-ben	15
	■ Vitotronic 300: A szolárrendszer energiahozama	15
	■ Vitotronic 300: A kazán „Energiamérleg”-e a szolárrendszerrel együtt	16
	■ Vitotronic 300: A melegvíz-tároló hőmérsékletei	16
	■ Energiafelhasználás és üzemi adatok	16
	■ Energiafelhasználás korrekciós tényezője	17
	■ Vitotronic 300: Energiafelhasználás aránya a fűtéshez és a melegvíz-készítéshez viszonyítva	17
	Vitotronic 300: „Könyvjelzők” beállítása	18
	Vitotronic 300: Üzemmódokra vonatkozó információk	18
	■ Üzemmódok fűtésre, melegvízre, fagyvédelemre	18
	■ Különleges üzemmódok	19
	Vitotronic 300: Eljárásmód egy időprogram beállításához	19
	■ Időprogramok és időszávok	19
	■ Időszávok beállítása	20
	■ Az időprogram másolása más napokra	20
	■ Időszávok módosítása	20
	■ Időszávok törlése	21
4. Vitotronic 300: Fűtés	A kívánt belső hőmérsékletek beállítása	22
	■ A normál belső hőmérséklet beállítása	22
	■ Csökkentett belső hőmérséklet beállítása	22
	Fűtési program beállítása	22
	Fűtési időprogram beállítása	23
	Fűtési jelleggörbe beállítása	23
	Fűtés kikapcsolása	24
	A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása	24
	■ „Komfort üzem” bekapcsolása	25
	■ „Komfort üzem” befejezése	25
	A belső hőmérséklet ideiglenes csökkentése	25
	■ „Takarékos üzem” beállítása	25
	■ „Takarékos üzem” befejezése	26
	Energiatakarékosági funkció hosszabb távollét esetére	26
	■ Az „elutazási program” beállítása	26
	■ „Elutazási program” megszakítása vagy törlése	27
5. Vitotronic 300: melegvíz-készítés	A melegvíz-hőmérséklet beállítása	28
	Melegvíz „üzemmód” beállítása	28
	Melegvíz „időprogram” beállítása	28
	■ Megnövelt melegvízhigiénia	29
	■ Egyszeri melegvízkészítés az időprogramon kívül	29
	■ Cirkuláció „időprogram” beállítása	30

	A melegvíz-készítés kikapcsolása	30
6. További beállítások	Kazán tiltása vagy engedélyezése	31
	„Nyelv” beállítása	31
	A kijelző fényerejének beállítása	31
	„Pontos idő” és „Dátum” beállítása	31
	Kezelés hangjelzése	32
	Kijelző kikapcsolása a tisztításhoz	32
	Kezelés letiltása	32
	A szakcég elérhetőségi adatainak megadása	32
7. Vitotronic 300: A berendezés további beállításai	„Kazánsorrend” beállítása	34
	Fűtőkörök elnevezése	34
	Internet-csatlakozás aktiválása (LAN)	34
	■ LAN-összeköttetés beállításai	35
	„Gyári beállítások” visszaállítása	35
8. Lekérdezések	Súgószövegek lehívása	37
	Információk lekérdezése	37
	■ Vitotronic 300: A szolárrendszer energiahozamának lekérdezése	37
	■ Az üzemi adatok (számláló) visszaállítása	38
	Karbantartási üzenet lekérdezése	38
	■ Karbantartási üzenet megnyitása	38
	Üzemzavarjelzések lekérdezése	39
	■ Üzemzavarjelzések lehívása	39
	■ Égő üzemzavarok	39
9. Ellenőrző üzem (kéményseprők részére)		41
10. Ki- és bekapcsolás	A szabályozó kezelőelemei	42
	■ CM1E típusú Vitotronic 300 és CC1E típusú Vitotronic 100	42
	■ CM1I típusú Vitotronic 300 és CC1I típusú Vitotronic 100	42
	A fűtési rendszer kikapcsolása	42
	■ Vitotronic 300: Fagyvédelmi ellenőrzéssel	42
	■ Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)	43
	A fűtési rendszer bekapcsolása	43
11. Mi a teendő?	Ha a helyiségek túl hidegek	44
	Ha a helyiségek túl melegek	45
	Ha nincs meleg víz	46
	Ha a meleg víz túl forró	47
	A kijelzőn a  és az „Üzemzavar” kijelzés jelenik meg	47
	A kijelzőn a  és az „Égő üzemzavar” kijelzés jelenik meg	47
	 És „Karbantartás” jelenik meg	48
	Megjelenik a „Külső vezérlés” üzenet	48
	Megjelenik a „Külső időprogram” üzenet	48
12. Karbantartás	Tisztítás	49
	Ellenőrzés és karbantartás	49
	■ Kazán	49
	■ Melegvíz-tároló (amennyiben van)	49
	■ Biztonsági szelep (melegvíz-tároló)	49
	■ Használati melegvíz-szűrő (ha létezik)	49
	Sérült csatlakozóvezetékek	50
13. Fűtőolaj-rendelés		51
14. Függelék	Felületek és szimbólumok	52
	■ Felületek és szimbólumok a menüsorban	52
	■ Felületek a navigációs területen	52

■ Felületek és szimbólumok a működési tartományban	52
Vitotronic 300: Menü áttekintés	54
■ A kezdőképernyő áttekintése	54
■ A főmenü áttekintése	54
Vitotronic 100: Menü áttekintés	62
■ A kezdőképernyő áttekintése	62
■ A főmenü áttekintése	62
Fogalommagyarázatok	65
■ Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)	65
■ Üzem mód	65
■ Üzemállapot	66
■ Bővítőkészlet keverőszelepes fűtőkörhöz	66
■ Padlószárítás	66
■ Padlófűtés	66
■ Fűtés	66
■ Fűtési jelleggörbe	67
■ Fűtőkör	68
■ Fűtési szivattyú	68
■ Kaszkád	68
■ Keverőszelep	68
■ Éjszakai csökkentés	68
■ Helyiség levegőjétől függő üzemmód	68
■ Helyiség levegőjétől független üzemmód	68
■ Helyiség hőmérséklet	68
■ Biztonsági szelep	69
■ Szolárköri keringető szivattyú	69
■ Előírt hőmérséklet	69
■ Nyári üzemmód	69
■ Tároló-töltő szivattyú	69
■ Használati melegvíz szűrő	69
■ Hőmérséklet előírt értéke	69
■ Időjárás függvényében vezérelt üzemmód	69
■ Cirkulációs szivattyú	69
Ártalmatlanítási tudnivalók	70
■ A csomagolóanyag ártalmatlanítása	70
■ A fűtési rendszer végleges üzemén kívül helyezése és ártalmatlanítása	70
15. Címszójegyzék	71

Garancia

Nem vonatkozik a garancia a (Vitotronic szabályozóba integrált) LAN internet interfész használatából vagy a megfelelő internet-szolgáltatásokból származó elmaradt haszonra, elmaradt megtakarításra, illetve a közvetlen vagy közvetett következményes károkra. Nem vonatkozik a garancia a szakszerűtlen alkalmazásból származó károkra.

A garancia azokra a tipikusan előforduló károkra korlátozódik, amelyek megtérítése - feltéve, hogy a lényeges szerződéses kötelezettség enyhe fokú gondatlanságból történő megsértéséről van szó - először lehetővé teszi a szerződés szabályszerű végrehajtását.

A garancia korlátozása nem vonatkozik azokra az esetekre, amikor a károk szándékosság vagy súlyos hanyagság miatt következtek be, vagy ha a termékfelelősségről szóló törvény alapján a garanciavállalás kötelező.

Mindenkor a Viessmann aktuális árjegyzékében olvasható Általános Értékesítési Feltételek érvényesek.

A Vitoguide használatára vonatkozóan a Vitoguide adatvédelmi előírásai és alkalmazási feltételei érvényesek. A Push értesítéseket és e-mail szolgáltatásokat a hálózatüzemeltetők nyújtják, így ezekért a Viessmann nem vállal felelősséget. Eerre vonatkozóan az adott hálózatüzemeltetők üzleti feltételei az irányadók.

Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Utalás további információkat tartalmazó másik dokumentumra
	Munkafázis az ábrán: A számozás a munkamenet sorrendjének felel meg.
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károokra
	Feszültség alatt álló tartomány
	Fokozottan vegye figyelembe.
	- Az alkatrészt hallhatóan be kell pattintani. - vagy - Hangjelzés
	- Használjon új alkatrészt. - vagy - Szerszám esetében: Tisztítsa meg a felületet.
	Az alkatrészt szakszerűen ártalmatlanítsa.
	Az alkatrészt vigye megfelelő gyűjtőhelyre. Az alkatrészt ne dobja a háztartási hulladékba.

Szakkifejezések

A Vitotronic szabályozó funkcióinak jobb megértése érdekében néhány szakkifejezést közelebbről elmagyarázunk. Ezeket az információkat a „Fogalommagyarázatok” fejezet függelékében találja.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket rendeltetése szerint csak olaj vagy gázüzemű égőkkel üzemelő Viessmann közepes és nagy-kazánokhoz, valamint azok rendeltetésszerű használatához szabad alkalmazni. Figyelembe kell venni az azokkal kiszállított szerelési, szervizre vonatkozó és üzemeltetési utasításokat.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként engedélyeznie kell.

A készülék helytelen használata, ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használatnak minősül, ha a fűtési rendszer részegységeit nem rendeltetésszerűen használják.

Tudnivalók a termékről

A jelen utasítás a következő szabályozókat írja le:

- **Vitotronic 300, CM1E típus és CM1I típus**
 - Többkazános rendszer (kaskád) időjárás függvényében vezérelt szabályozása
 - A kazán kazánvíz-hőmérsékletének Vitotronic 300 révén történő szabályozása
- **Vitotronic 300, CM1E típus és CM1I típus**
Kazánvíz-hőmérséklet szabályozása minden további kazánhoz a kaskádban:

A Vitotronic 300, CM1E típusú és CM1I típusú szabályozókat többkazános rendszer (kaskád) időjárás függvényében vezérelt szabályozására tervezték. Emellett ezek a Vitotronic szabályozók végzik a Vitotronic 300 készülékkel felszerelt kazán kazánvíz-hőmérsékletének szabályozását is.

A Vitotronic szabályozó gyárilag „**Kazán és kaskád-szabályozó egyben (master)**”-ként van konfigurálva.

A Vitotronic 100, CC1E típusú és CC1I típusú szabályozókat a kaskádban lévő minden további kazán kazánvíz-hőmérsékletének szabályozására tervezték. Ehhez az Ön szakszervize a Vitotronic szabályozókat „**Követő kazán egy többkazános rendszerben (slave)**”-ként konfigurálta.

A többkazános rendszereknél az egyes kazánok kazánvíz-hőmérsékletei eltérőek lehetnek. A közös előremenő hőmérsékletet a fűtési rendszerhez a Vitotronic 300 szabályozó adja meg az időjárás függvényében.

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén a közös előremenő hőmérséklet szintjének szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Minél alacsonyabb a külső hőmérséklet, annál magasabb a közös előremenő hőmérséklet.

Fontos tudnivaló!

Az Ön szakszervize a Vitotronic 300 szabályozókat alternatív megoldásként az alábbi alkalmazási területekre konfigurálhatja:

- **„Egykazános rendszer, időjárás függvényében vezérelt”**
A Vitotronic szabályozó ebben az esetben az egykazános rendszerek időjárás függvényében vezérelt szabályozójaként üzemeltethető.
A kezeléshez szükséges összes információt a „Vitotronic 200” üzemeltetési utasítás tartalmazza.
- **„Egykazános rendszer, állandó kazánhőmérséklettel”**
A Vitotronic szabályozó ebben az esetben az állandó kazánvíz-hőmérsékletű egykazános rendszerek szabályozójaként üzemeltethető.
A kezeléshez szükséges összes információt a „Vitotronic 100” üzemeltetési utasítás tartalmazza.

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a szabályozásnak a helyi és építészeti adottságokhoz való igazítását, továbbá a kezelés betanítását az Ön által megbízott fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Új tüzelőberendezés üzemeltetőjeként köteles a tüzelőberendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő (kéményseprőipari vállalat) tájékoztatja arról, hogy a tüzelőberendezésen milyen további vizsgálatok szükségesek (pl. rendszeres mérések, tisztítás).

A rendszer gyári beállításai

Az Ön fűtési rendszere gyárilag előre be van állítva, ezzel az üzemeltető szakcég általi telepítést követően üzemkész:

Fűtés beállítások

- Ezek között: **6:00 és 22:00 óra között** a fűtés 20 °C „**Kívánt belső hőmérséklet**” szerint történik (normál hőmérséklet).
- Ezek között: **22:00 és 6:00 óra között** a fűtés 3 °C „**Kívánt csökkentett belső hőmérséklet**” szerint történik (csökkentett).

Melegvíz-készítés

- Ezek között: **5:30 és 22:00 óra között** a melegvíz 50 °C „**Melegvíz hőmérséklet**”-re lesz szabályozva. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú üzemel.
- Ezek között: **22:00 és 5:30 óra között** a melegvítároló nem kerül fűtésre. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú kikapcsolt állapotban marad.

Fontos tudnivaló!

A **22:00 előtt megkezdett melegvíz-készítés befejezésre kerül.**

A rendszer gyári beállításai (folytatás)**Fagyvédelem**

- A kazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme biztosítva van.

Téli/nyári átállítás

- Az átállítás automatikusan történik.

Dátum és pontos idő

- A dátumot és a pontos időt a szakszerviz állítja be.

A beállításokat egyénileg, kívánsága szerint bármikor megváltoztathatja.

Áramszünet

Áramszünet esetén a beállítások nem vesznek el.

A kezelés alapelvei

A szabályozók **érintőképernyővel** vannak felszerelve. A beállítások és lekérdezések elvégzéséhez érintse meg az erre szolgáló felületeket.

- Specifikus beállítások és lekérdezések egy kazánhoz mindig a Vitotronic 100 segítségével végezhetők el.
- Beállítások és lekérdezések az Ön fűtési rendszeréhez mindig a Vitotronic 300 segítségével végezhetők el. A Vitotronic 300 arra a kazánra vonatkozó beállításokat és lekérdezéseket tartalmazza, amelyre a Vitotronic 300 szerelve van.

További kezelőkészülékek:

Ha a helyiségekben távvezérlők találhatók, akkor a beállításokat azokon is elvégezheti.



A távvezérlő üzemeltetési utasítása

Kezdőképernyő: Kijelzések und beállítások

A kezdőképernyőn a leggyakrabban használt beállítások és lekérdezések állnak rendelkezésre.

A kezdőképernyő megjelenítése:

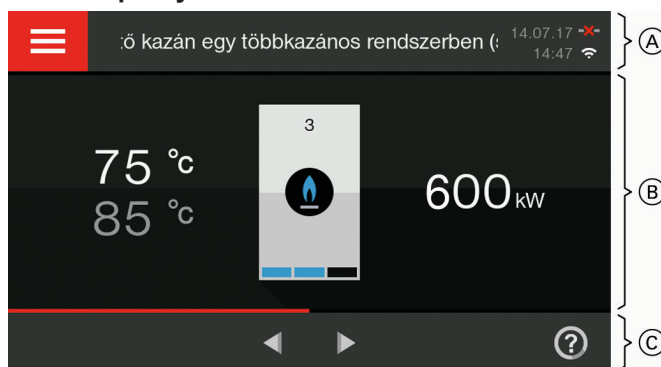
- A standby kijelzés aktív:
Érintse meg a kijelzőt bármelyik ponton.
- Ön a Főmenüben van:
Érintse meg a(z)  szimbólumot.

A kezdőképernyő kijelzései

Kezdőképernyő Vitotronic 300



Kezdőképernyő Vitotronic 100



- (A) Menüsor
- (B) Működési tartomány
- (C) Navigációs terület

Felületek és szimbólumok a menüsorban (A)

Kijelzés	Vitotronic 300	Vitotronic 100
	„Főmenü” megnyitása	„Főmenü” megnyitása
	▪ Dátum ▪ Pontos idő	▪ Dátum ▪ Pontos idő
	Az üzemeltető szakcég LAN-kapcsolata aktíválva	Az üzemeltető szakcég LAN-kapcsolata aktíválva
	Nincs LAN-összeköttetés	Nincs LAN-összeköttetés
	Az üzemeltető szakcég WiFi kapcsolata aktíválva	Az üzemeltető szakcég WiFi kapcsolata aktíválva
	WiFi összeköttetés nem áll fenn	WiFi összeköttetés nem áll fenn

Kezdőképernyő: Kijelzések und beállítások (folytatás)**Felületek és szimbólumok a működési tartományban** (B)

Kijelzés	Vitotronic 300	Vitotronic 100
	Kondenzációs kazán többkazános rendszerben	
	A láng színe  : Kék Az égő üzemel Szürke Égő KI Piros Kazán meghibásodás	A láng színe  : Kék Az égő üzemel Szürke Égő KI Piros Kazán meghibásodás
	Olajüzemű kondenzációs kazán többkazános rendszerben	
	A csepp színe  : Sárga Az égő üzemel Szürke Égő KI Piros Kazán meghibásodás	A csepp színe  : Sárga Az égő üzemel Szürke Égő KI Piros Kazán meghibásodás
1, 2, ... Kazánszám	A Vitotronic 300-zal felszerelt kazán száma mindig „1”.	A Vitotronic 100-zal felszerelt kazánok száma mindig „2” - „8”.
	Kazán letiltva	Kazán letiltva
★	Vezérkazánt jelöli	Vezérkazánt jelöli
75 °C	Közös előremenő hőmérséklet	Aktuális kazánvíz-hőmérséklet
85 °C	—	Előírt kazánvíz-hőmérséklet
600 kW	A kazán aktuális fűtőtéljesítménye	A kazán aktuális fűtőtéljesítménye

Fontos tudnivaló!

Az aktuális égőtéljesítmény lent a kazánban a tüzelőanyag színének megfelelő sávval van ábrázolva:

- 1 sáv a kazán max. teljesítménye $\frac{1}{3}$ -ának felel meg
- 2 sáv a kazán max. teljesítménye $\frac{2}{3}$ -ának felel meg
- 3 sáv a kazán max. teljesítményének felel meg

Felületek a navigációs területen (C)

Kijelzés	Vitotronic 300	Vitotronic 100
	Kezdőképernyő megnyitása	Kezdőképernyő megnyitása
	▪ Egy lépést vissza a menüben - Vagy ▪ Megkezdett beállítás megszakítása	▪ Egy lépést vissza a menüben - Vagy ▪ Megkezdett beállítás megszakítása
✓	Bevitel vagy kiválasztás nyugtázása	Bevitel vagy kiválasztás nyugtázása
	Súgószöveg megnyitása	Súgószöveg megnyitása
	▪ Lapozás a menüben - Vagy ▪ Más kijelzőterületre váltáshoz, pl. az „Energia cockpit” megnyitásához	▪ Lapozás a menüben - Vagy ▪ Más kijelzőterületre váltáshoz, pl. az „Energia cockpit” megnyitásához

Fontos tudnivaló!

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a rendszer kivételétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

Összes felület és szimbólum magyarázata: lásd az 52. oldalt.

Kezdőképernyő: Kijelzések und beállítások (folytatás)**Fontos tudnivaló!**

A kezdőképernyő kezelése letiltható: lásd a „Kezelés letiltása” fejezetet.

Ekkor sem a kezdőképernyőn, sem a főmenüben nem tud beállításokat végezni. Megjelenik a „Kezelés letiltva” kijelzés.

Áttekintés a „Főmenü” segítségével

A „Főmenü”-ben a szabályozás funkciótartományának összes további beállítása elvégezhető és lekérdezhető.

A „Főmenü” megjelenítése:

- A standby kijelzés aktív:
Kattintson a kijelző bármelyik pontjára, majd a  lehetőségre.
- Ha Ön a kezdő képernyőn van:
Érintse meg a -t.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van:
Kattintson a , majd a  lehetőségre.

A „Főmenü”-ben rendelkezésre álló menük:

Vitotronic 300	Vitotronic 100	További tudnivalók: Lásd az alábbi oldalon:
 „Kazán leállítása/engedélyezése”	 „Kazán leállítása/engedélyezése”	31
 „Kazánsorrend”	—	34
 „Ellenőrző üzem” Csak a kéményseprő számára	 „Ellenőrző üzem” Csak a kéményseprő számára	41
 „Beállítások” Pl. a  képernyő fényereje	 „Beállítások” Pl. a  képernyő fényereje	31
 „Fűtés” Fűtési beállításokhoz, pl. az  „Időprogram”-hoz.	—	22
 „Melegvíz” A melegvíz-készítési beállításokhoz, pl. a  „melegvíz-hőmérséklet”-hez.	—	28
 „Információk” Üzemadatok lekérdezéséhez, pl. a hőmérséklet lekérdezéséhez	 „Információk” Üzemadatok lekérdezéséhez, pl. a hőmérséklet lekérdezéséhez	37
 Energiatakarékosági funkció „Elutazási program”	—	26
 „Szerviz” Csak a szakember részére	 „Szerviz” Csak a szakember részére	—

A   lehetőséggel a menüben lapozhat.

Fontos tudnivaló!

A rendelkezésre álló menük a fűtési rendszer felszereltségétől függenek.

Menü áttekintés az összes menüt tartalmazóan: lásd a 54. oldalon

Információk: „Energia cockpit”

Az „Energia cockpit”-ben szemléltető jelleggel a fűtési rendszer részegységeinek energetikai állapotára vonatkozó információkhoz juthat.

Fontos tudnivaló!

Das „Energia cockpit” csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha az üzembe helyezéskor beállították. Adott esetben értesítse a szakkéget.

Információk: „Energia cockpit” (folytatás)

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  az „Energia cockpit”-hoz

Fontos tudnivaló!

Ha az „Energia cockpit”-et első alkalommal nyitja meg, arról kap tájékoztatást, hogy a megjelenített értékek **nem** használhatók fel az áramszolgáltató vállalat-tal szembeni elszámoláshoz.

- Amennyiben az információt az **OK-val** megerősíti, megnyílik az „Energia cockpit”. Az információ később nem jelenik meg újra.
- Amennyiben rákattint a megszakításra, az „Energia cockpit” nem nyílik meg. Az információ a következő megnyitáskor ismét megjelenik.

Alapkijelzés az „Energia cockpit”-ben

A rendszer komponensei grafikusan vannak ábrázolva. A berendezésrészek energetikai állapotára vonatkozó információért kattintson az adott berendezésrészre.

Fontos tudnivaló!

A kazán és a melegvíz-tároló ábrázolása a rendszerben alkalmazott termékektől függ.

Példa: Vitotronic 300



1. ábra

Az „Energia cockpit”-ben a következő információkat kérdezheti le:

Kijelzés	Vitotronic 300	Vitotronic 100	További tudnivalók: Lásd a következő oldalon:
60 °C	Termikus szolárrendszer pillanatnyi hőmérséklete	—	—
☼	Termikus szolárrendszer energiahozama:	—	15
	A kazán energiamérlege a termikus szolárrendszerrel együtt	—	16
	a melegvíz-tároló hőmérsékleteit és a felfűtési állapotát (töltési állapotát)	—	16
	Energiafelhasználás (gáz vagy olaj) és üzemi adatok	Energiafelhasználás (gáz vagy olaj) és üzemi adatok	16
◀◀◀	A melegvíz-tároló felfűtése a kazán révén aktív (piros és animált)	—	—
▶▶▶	A melegvíz-tároló felfűtése a szolárrendszer révén aktív (piros és animált)	—	—

Vitotronic 300: A szolárrendszer energiahozama

Ön lekérdezheti a szolárrendszer elmúlt 7 napra vonatkozó energiahozamát, az aktuális napot is beleértve. Az energiahozam kilowattórában „kWh” jelenik meg.

Fontos tudnivaló!

A lekérdezés **csak az SM1 típusú szolár-szabályozó modul alkalmazásával** lehetséges. Vitosolic szolárszabályozó esetében a szolár-szabályozón lekérdezhető a szolárenergiahozam.

Információk: „Energia cockpit” (folytatás)

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  az „Energia cockpit”-hez
3. A napkollektoron  a legutóbbi 7 nap energiahozama az aktuális napot is beleértve összehasonlításképpen oszlopdiagramban jelenik meg.

4. Egy napra, pl. „Hé”
A kiválasztott nap energiahozama „KWh”-ban jelenik meg.

Vitotronic 300: A kazán „Energiamérleg”-e a szolárrendszerrel együtt

Ön lekérdezheti az elmúlt 7 nap energetikai állapotát, az aktuális napot is beleértve. A napenergiával előállított hőmennyiség és a kazán energiafelhasználása (gáz vagy olaj) mindenkor kilowattórában „kWh”-ban jelenik meg.

Fontos tudnivaló!

A lekérdezés **csak** az SM1 típusú szolár-szabályozó modul alkalmazásával lehetséges.

2.  az „Energia cockpit”-hez
3.  a navigációs területen
Az „Energiamérleg” grafikusban jelenik meg.
 Kék: Fogyasztott gázmennyiség
vagy
 Sötét sárga: Fogyasztott olajmennyiség
 Világossárga: A szolárrendszer által termelt hőmennyiség

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

Vitotronic 300: A melegvíz-tároló hőmérsékletei

Lekérdezheti a melegvíz-tároló pillanatnyi melegvíz hőmérsékleteit („Töltési állapot”).

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  az „Energia cockpit”-hez
3. A melegvíz-tárolón 

Energiafelhasználás és üzemi adatok

A kazánra vonatkozóan a következő információkat kérdezheti le:

- „Aktuális teljesítmény” (hőteljesítmény)
- „Üzemórák száma” (üzemidő)
- „Tüzelőanyag”
- „Tüzelőanyag-fogyasztás” (energiafelhasználás)

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  az „Energia cockpit”-hez

3.  gázüzemű kazánok esetében
vagy
 Olaj-üzemű kazánok esetében
A kijelzőn megjelennek az üzemi adatok, pl. az „Üzemórák száma”

Fontos tudnivaló!

Üzemórák visszaállítása: Lásd az „Információk lekérdezése” c. fejezetet.

4. Energiafelhasználás:
 a „Tüzelőanyag-fogyasztás”-nál

Információk: „Energia cockpit” (folytatás)

5. A kívánt időtartamban:

-  „Az utolsó 7 nap”, beleértve az aktuális napot is
 -  „Az utolsó 5 hét”, beleértve az aktuális hetet is
 -  „Az utolsó 12 hónap”, beleértve az aktuális hónapot is
 -  „Az utolsó 2 év”, beleértve az aktuális évet is
- A többlet- vagy hiányfogyasztások összehasonlításaképpen a kiválasztott időtartamon belül grafikus ábrázolással jelennek meg:
-  Sötét mezők: fűtés aránya az energiafelhasználáshoz viszonyítva
 -  Világos mezők: melegvíz-készítés aránya az energiafelhasználáshoz viszonyítva

6. Grafikonnal pl. egy napra, egy hétre stb. Ennek az időtartamnak az energiafelhasználása számértékként jelenik meg kilowattóraban „kWh”. 10 kWh körülbelül egy liter fűtőolajnak vagy egy köbméter gáznak felel meg.

A kijelzett energiafelhasználásra vonatkozó fontos tudnivaló

Az energiafelhasználás kiszámítása az alkalmazott berendezésrészek, valamint a rendszer felhasználó-függő viselkedésének figyelembevétel történik (pl. működési idő és kiterhelés). A rendszerre jellemző adottságok függvényében eltérések mutatkozhatnak a kijelzett (kiszámított) és a tényleges fogyasztási értékek között.

Ezért az áramszolgáltató vállalattal való kötelező érvényű elszámolási alapként **nem** használhatók fel.

Energiafelhasználás korrekciós tényezője

Az energiafelhasználás/tüzelőanyag-fogyasztás kijelzett (kiszámított) értékeinek a tényleges értékekre (a saját számlálón mért) történő kiegyenlítéséhez megadhat egy korrekciós tényezőt. A kiszámított értéket a rendszer a korrekciós tényezővel felszorozza. A szezonális környezeti feltételek és más tényezők miatt azonban a tényleges fogyasztási értékekhez viszonyítva további eltérések mutatkozhatnak.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  az „Energia cockpit”-hez

3.  gázüzemű kazánok esetében vagy  olaj-üzemű kazánok esetében
4.  a „Tüzelőanyag-fogyasztás”-nál
5.  „Korrekciós tényező megadása”
6.  a kívánt korrekciós tényezőhöz
7.  a nyugtázáshoz

Vitotronic 300: Energiafelhasználás aránya a fűtéshez és a melegvíz-készítéshez viszonyítva

Beállíthatja, hogy milyen arányban oszlik meg a teljes energiafelhasználás (100 %) a fűtés és melegvíz-készítés miatti energia-felhasználás között. Az értékeket megbecsülheti Ön, vagy meghatározhatja a számláló (gázfogyasztásmérő vagy olajfogyasztás-mérő) év folyamán történő többszöri leolvasása alapján. Az itt beállított értékeket kizárólag az energiafelhasználás („Tüzelőanyag-fogyasztás”) grafikonjához használja fel a rendszer.

Gyári beállítás:

- Melegvíz-készítés: 30 %
- Fűtés: 70 %

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  az „Energia cockpit”-hez
3.  gázüzemű kazánok esetében vagy  olaj-üzemű kazánok esetében
4.  a „Tüzelőanyag-fogyasztás”-nál
5.  „Melegvíz - fűtés aránya”
6.  a kívánt értékhez vagy a „Melegvíz” vagy a „Fűtés” esetében. Az adott esetben eltérő érték automatikusan úgy igazodik, hogy a két érték összege 100 %-ot eredményezzen.
7.  a nyugtázáshoz

Vitotronic 300: „Könyvjelzők” beállítása

A gyorsabb kezelés érdekében néhány menüt beállíthat kedvencnek.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreen-hez

2.   A „Kedvencek”-hez

3.  A választható menük listájához.

4. ☐ A kívánt menüknél, pl. a „Melegvíz időprogram”-nál
A kiválasztás ☒ -el van jelölve.

5. ☒ A nyugtázáshoz

Vitotronic 300: Üzemmódokra vonatkozó információk

Az „Üzemmód”-dal meghatározhatja pl., hogy helyiségeket kíván fűteni, vagy csak ivóvizet szeretne melegíteni.

Amennyiben az Ön fűtőberendezésében több fűtőkör van, állítsa be minden fűtőkörre külön az üzemmódot.

Üzemmódok fűtésre, melegvízre, fagyvédelemre

Szimbólum	Üzemmód	Funkció
Fűtés és melegvíz-készítés		
	„Téli üzem (fűtés és melegvíz)”	- A kiválasztott fűtőkör helyiségeinek fűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Fűtés beállítások” című fejezetet). - A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetet).
	Csak melegvíz-tároló nélküli berendezés esetén: „Fűtés”	A kiválasztott fűtőkör helyiségeinek fűtése a belső hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik: lásd a „Fűtés beállítások” fejezetet.
Melegvíz-készítés (csak melegvíz-tároló esetén lehetséges)		
	„Nyári üzem (melegvíz készítés)”	- A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetet). - Nincs fűtés - A kazán, a fűtőkör és a melegvítároló fagyvédelme aktív.
Fagyvédelem		
	„Kikapcsolt üzem”	- Nincs fűtés - Nincs melegvíz-készítés - A kazán, a fűtőkör és a melegvítároló fagyvédelme aktív.

Vitotronic 300: Üzemmódokra vonatkozó információk (folytatás)

Különleges üzemmódok

A rendszer kivételétől függően a következő különleges üzemmódok állnak rendelkezésre:

■ „Padlószárítási funkció”

Ezt a funkciót a szakszerviz aktiválja. A padló szárítása egy előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagoknak megfelelő módon történik. A padlószárítás ideje alatt a fűtési beállítások nem aktívak. Ezt a funkciót az Ön szakszervize módosíthatja vagy megszüntetheti.

■ „Külső indítás”

A szabályozón beállított üzemmódot külső kapcsolókészülék, pl. egy csatlakoztatott külső gomb átkapcsolta.

Példa: Egy iskolát tanítási időn kívül szükséges fűteni, pl. szülői értekezlet miatt.

A funkció a szabályozáson nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.

■ „Elutazási program” (lásd a 22. oldalon)

Fontos tudnivaló!

A beállított üzemmód a főmenüben az „Információk” menüpontnál kérdezhető le (lásd 37. oldal).

„Külső időprogram”

A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközön keresztül történt. Az üzemmódot a Vitotronic szabályozón módosíthatja.

Vitotronic 300: Eljárásmód egy időprogram beállításához

Időprogramok és időszávok

Az időprogramokban megadhatja, mikor hogyan működjön a fűtési rendszer. Ehhez szakaszokra időszávokra osztja fel a napot, ún. **időszávokra**.

Ezekben az időszávokon belül és kívül különböző üzemállapotok aktívak. A lehetséges üzemállapotok különböznek egymástól pl. a különböző hőmérséklet-szintben.

Az alábbi funkciókhoz állíthat be időprogramot:

Funkció	Üzemállapot	
	Az időszávon belül	Az időszávon kívül
Fűtés beállítások	A fűtés normál belső hőmérséklet alapján történik.	A fűtés csökkentett belső hőmérséklet alapján történik.
Melegvíz-készítés	A melegvíz-tárolót a kazán(ok) a kívánt melegvíz hőmérsékleten tartják.	Nincs tárolófűtés.
Cirkulációs szivattyú	A cirkulációs szivattyú üzemel. Fontos tudnivaló! Szervizbeállításokkal korlátozhatja a cirkulációs szivattyú működési idejét.	A cirkulációs szivattyú kikapcsolt állapotban van. Fontos tudnivaló! Szervizbeállításokkal engedélyezheti a cirkulációs szivattyú működését.

- Az időprogram gyárilag  „Automatikus”-ra van beállítva.
- Az időprogramok  „Egyedi” beállítása is lehetséges, a hét minden napjára azonos vagy különböző módon.
- A főmenüben az  „Információ” alatt lehet lekérdezni az időprogramokat.

Az alábbiakban az időprogram beállításának módját szemléltetjük az 1-es fűtőkör fűtésének példáján. Az egyes időprogramokkal kapcsolatos jellemzőket a vonatkozó fejezetek ismertetik.

Idősávok beállítása

Minden „Időprogram”-ban max. 4 időszakot lehet beállítani. Az időszakok meg vannak számozva.

Minden időszaknál be kell állítani a „Kezdet” és a „Vége” időpontját.

Példa:

„Időprogram” a hét „Hétfő” napjához az „1-es fűtőkör” esetében

- „1”-es időszak:
05:30 -tól 9:00 órára
- „2”-es időszak:
16:30 -tól 22:00 órára

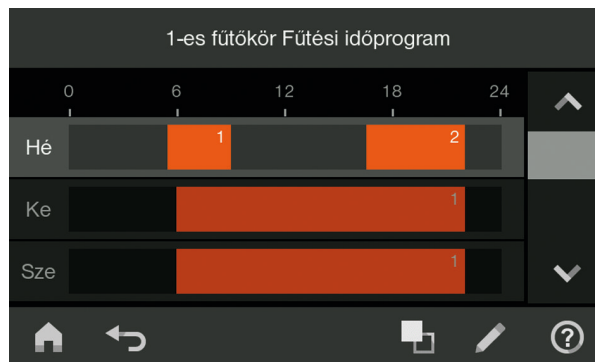
Érintse meg a következő felületeket:

1. A „Főmenü”-höz
2. „Fűtés” a fűtés beállításához
3. „1-es fűtőkör”
4. „Időprogram”
5. „Hé” mint „Hétfő”
6. Az „Időprogram” szerkesztéséhez.
7. Az „1.” időszak „Kezdet” és „Vége” 05:30 -tól 9:00 órára.
Az időgrafikon sávja módosul.

Idősáv beállításának megszakítása

Érintse meg a .

8. A „2.” időszak létrehozásához.
9. A „2.” időszak „Kezdet” és „Vége” 16:30 -tól 22:00 órára
Az időgrafikon sávja módosul.
10. A nyugtázáshoz



2. ábra

11. A kilépéshez az „Időprogram”-ból.

Az időprogram másolása más napokra

A napi időprogram a hét bármelyik napjára átmásolható.

Példa:

A hétfői időprogramot szeretné keddtől péntekig minden napra átmásolni.

Érintse meg a következő felületeket:

1. A „Főmenü”-höz
2. „Fűtés” a fűtés beállításához
3. „1-es fűtőkör”

4. „Időprogram”
5. „Hé” mint „Hétfő”
6. A hétfői időprogram másolásához.
7. „Ke”, „Sze”, „Cs”, „Pé” kiválasztása
8. A nyugtázáshoz
9. A kilépéshez az „Időprogram”-ból.

Idősávok módosítása

Az időszakok beállításai bármikor módosíthatók.

Példa:

A hétfői időprogram kezdetét szeretné 19:00-ra átmásolni.

Vitotronic 300: Eljárásmód egy időprogram beállításához (folytatás)

Érintse meg a következő felületeket:

1.  A „Főmenü”-höz
2.  „Fűtés” a fűtés beállításához
3.  „1-es fűtőkör”
4.  „Időprogram”
5. „Hé” mint „Hétfő”
6.  Az „Időprogram” szerkesztéséhez.
7.  A „2.” időszávhöz
8.  A „2”-es időszávhöz kezdetének 19:00 órára módosításához. Az időgrafikon sávja módosul.
9.  A nyugtázáshoz
10.  A kilépéshez az „Időprogram”-ból.

Időszakok törlése

Bármikor törölheti az egyes időszakokat.

Példa:

„Hétfő” esetében törölni szeretné a „2.” időszakot.

Érintse meg a következő felületeket:

1.  A „Főmenü”-höz
2.  „Fűtés” a fűtés beállításához
3.  „1-es fűtőkör” választása
4.  „Időprogram” választása
5. „Hé” mint „Hétfő”
6.  Az „Időprogram” szerkesztéséhez.
7.  A „2.” időszakhoz
8.  A „2.” időszak törléséhez.
9.  A nyugtázáshoz
10.  A kilépéshez az „Időprogram”-ból.

A kívánt belső hőmérsékletek beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A normál belső hőmérséklet beállítása

Itt állíthatja be a kívánt belső hőmérsékletet. Ez a helyiség hőmérséklet azokra a időszavokra vonatkozik, amelyeket Ön a fűtési „**időprogramban**” beállít. Szállítási állapot: 20 °C
Beállítási tartomány: 3 – 37 °C

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén  a kezdőképernyőhöz
2.  A „**főmenü**”-höz
3.  „**Fűtés**” a fűtés beállításához

4.  „**1-es fűtőkör**”
vagy
 „**2-es fűtőkör**”
vagy
 „**3-as fűtőkör**”

5.  „**Helyiség hőmérséklet**” a normál helyiség hőmérséklet beállításához
6.  A kívánt érték beállításához
7.  A nyugtázáshoz

Csökkentett belső hőmérséklet beállítása

Itt állíthatja be a kívánt belső csökkentett hőmérsékletet, amelyet az időszavokon kívül szeretne tartani.

A csökkentett hőmérséklet tartása:

- a fűtési időszavok között időben
- az elutazás program alatt

Szállítási állapot: 3 °C
Beállítási tartomány: 3 – 37 °C

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreen-hez
2.  A „**Főmenü**”-höz

3.  „**Fűtés**” a fűtés beállításához
4.  „**1-es fűtőkör**”
vagy
 „**2-es fűtőkör**”
vagy
 „**3-as fűtőkör**”

5.  „**Kívánt csökk. hőmérséklet**”
6.  A kívánt értékhez
7.  A nyugtázáshoz

Fűtési program beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A fűtési üzemet Önnek kell bekapcsolnia.

A beállítás csak akkor szükséges, ha az alábbi üzemmódok valamelyike van beállítva:

-  „**Nyári üzem**”
-  „**Kikapcsolt üzem**”

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén  a kezdőképernyőhöz
2.  A „**főmenü**”-höz
3.  „**Fűtés**” a fűtés beállításához

4.  „**1-es fűtőkör**”
vagy
 „**2-es fűtőkör**”
vagy
 „**3-as fűtőkör**”

5.  vagy  „**üzemmód**”
A beállított „**üzemmód**” ki van emelve.
6.  „**Fűtés és melegvíz**”
vagy
 „**Fűtés**” a fűtés aktiválásához.
7.  A nyugtázáshoz

Fűtési program beállítása (folytatás)

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 18. oldalon.

Fűtési időprogram beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

Egyéni fűtési idősávok beállítása normál belső hőmérséklettel.

Szállítási állapot: **egy** aktív idősáv 06:00 -tól 22:00-ig, a hét minden napján.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreeen-hez
2.  A „Főmenü”-höz
3.  „Fűtés” a fűtés beállításához
4.  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”

5. „Időprogram”

Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe, hogy a fűtési rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg a helyiségeket felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Az időprogram beállításának módját lásd a 21. oldalon.

Fűtési jelleggörbe beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A fűtési jelleggörbe befolyásolja a kazán által rendelkezésre állított előremenő hőmérsékletet.

Ahhoz, hogy a helyiségek minden külső hőmérséklet esetén optimálisan legyenek fűtve hozzá lehet igazítani a fűtési jelleggörbe meredekségét és az eltolást.

Szállítási állapot:

- „Meredeks.”: 1,4
- „Eltolás”: 0

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreeen-hez
2.  A „Főmenü”-höz
3.  „Fűtés” a fűtés beállításához
4.  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”

5. „Fűtési jelleggörbe”

6. A kívánt értékhez a „Meredeks.”-nél és „Eltolás”-nál

A „Meredeks,” vagy az „Eltolás” értékének módosításakor a grafikonon megtekintheti a „Fűtési jelleggörbe” változását.

A fűtőkör hozzárendelt előírt előremenő hőmérsékleteinek megadása a (vízszintes tengelyen ábrázolt) különféle külső hőmérsékletektől függően történik.

7. A nyugtázáshoz

Fontos tudnivaló!

Fűtési jelleggörbe magyarázata: lásd a „Fogalomgyarazatok fejezetet”

Fűtési jelleggörbe beállítása (folytatás)

Tippek a meredekség és az eltolás beállításához:

Fűtési mód	Intézkedés
A fűtött terek a hideg évszakban túl hidegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe meredekségét egy tizeddel magasabb értékre.
A fűtött terek a hideg évszakban túl melegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe meredekségét egy tizeddel alacsonyabb értékre.
A fűtött terek az átmeneti időszakban és a hidegek évszakban túl hidegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe eltolását magasabb értékre.
A fűtött helyiségek az átmeneti időszakban és a hidegek évszakban túl melegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe eltolását alacsonyabb értékre.
A fűtött terek az átmeneti időszakban túl hidegek, de a hideg évszakban elég melegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe meredekségét egy tizeddel alacsonyabb, az eltolást egygyel magasabb értékre.
A fűtött terek az átmeneti időszakban túl melegek, de a hideg évszakban elég melegek.	Állítsa a fűtési jelleggörbe értékét egy tizeddel magasabb, az eltolást egygyel alacsonyabb értékre.

Fűtés kikapcsolása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

Kikapcsolja a fűtés „Üzem mód”-ot.

A beállítás csak akkor szükséges, ha a ☺ „Téli üzem (fűtés és melegvíz)” vagy a ☹ „Fűtés” „Üzem mód” van beállítva a fűtésre vonatkozóan.

Érintse meg a következő felületeket:

- Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
-  a „Főmenü”-höz
-  „Fűtés” a fűtés beállításához
- ① „1-es fűtőkör”
vagy
② „2-es fűtőkör”
vagy
③ „3-as fűtőkör”

- ☺ az „Üzem mód” kiválasztásához
A beállított „Üzem mód” kiemelve jelenik meg.
- ☹ „Nyári üzem (melegvíz készítés)” üzemmód vagy
 - ☺ „Kikapcsolt üzem” (A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése aktív)
- ✓ a nyugtázáshoz

A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

Amennyiben a helyiségeket függetlenül az „Időprogram”-tól és egy korlátozott időre magasabb vagy alacsonyabb hőmérséklettel akarja fűteni, aktiválja a „Komfort üzem”-et.

- A helyiségek fűtése a „Komfort üzem”-ben beállított hőmérséklettel történik.
 - Először a melegvíz melegszik fel a beállított melegvíz-hőmérsékletre, mielőtt a fűtés megtörténik.
 - A cirkulációs szivattyú (amennyiben van) bekapcsol.
- Fontos tudnivaló!**
Az Ön szakszervize ki tudja kapcsolni a cirkulációs szivattyút a „Komfort üzem” alatt.

A belső hőmérséklet ideiglenes beállítása (folytatás)

„Komfort üzem” bekapcsolása

Érintse meg a következő felületeket:

- Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
-  a „Főmenü”-höz
-  „Fűtés” a fűtés beállításához
-  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”
-  „Komfort üzem”
-  „BE” a „Komfort üzem” aktiválásához.
-  a nyugtázáshoz
-  A kívánt előírt belső hőmérséklet beállítására a komfort üzem során
-  a nyugtázáshoz

„Komfort üzem” befejezése

Önnnek három lehetősége van a „komfort üzem” befejezéséhez:

- A „komfort üzem” kikapcsolása a menün keresztül.
- A „komfort üzem” automatikusan befejeződik a normál hőmérsékletű üzemre történő „időprogram” szerinti váltáskor.
- A „komfort üzem” automatikusan befejeződik 8 óra elteltével (alapbeállítás).

Fontos tudnivaló!

Az Ön szakszervize módosítani tudja a „komfort üzem” időbeli korlátozását 1 óra és 12 óra közötti időtartamra.

- Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

-  a „Főmenü”-höz
-  „Fűtés” a fűtés beállításához
-  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”
-  „Komfort üzem”
-  „Ki” a „Komfort üzem” kikapcsolásához.
-  a nyugtázáshoz

A belső hőmérséklet ideiglenes csökkentése

Ez a beállítás csak a Vitoltronic 300 esetében lehetséges.

A fűtés „Időprogram”-ban fűtési időszavakat állított be normál helyiség hőmérséklettel. Amennyiben a beállított időszavoktól eltérően, ideiglenesen csökkenteni szeretné a belső hőmérsékletet, aktiválja a „Takarékos üzem”-et.

Fontos tudnivaló!

Ezt az energiatakarékossági funkciót csak a „ „Téli üzem (fűtés és melegvíz)” vagy  „Fűtés” üzemmódban lehet aktiválni.

„Takarékos üzem” beállítása

Érintse meg a következő felületeket:

- Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
-  a „Főmenü”-höz
-  „Fűtés” a fűtés beállításához
-  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”
-  „Takarékos üzem”
-  „Be” a „Takarékos üzem” aktiválásához.

A belső hőmérséklet ideiglenes csökkentése (folytatás)

7. ✓ a nyugtázáshoz

„Takarékos üzem” befejezése

Önnek két lehetősége van a „takarékos üzem” befejezéséhez:

- „Takarékos üzem” kikapcsolása a menün keresztül.
vagy
- A „takarékos üzem” automatikusan befejeződik a csökkentett belső hőmérsékletű üzemre történő „időprogram” szerinti váltáskor.

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  a „Főmenü”-höz

3.  „Fűtés” a fűtés beállításához

4.  „1-es fűtőkör”

vagy

 „2-es fűtőkör”

vagy

 „3-as fűtőkör”

5.  „takarékos üzemmód”

6.  „Ki” a „takarékos üzem” kikapcsolásához.

7. ✓ a nyugtázáshoz

Energiatakarékosági funkció hosszabb távollét esetére

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A fűtés „Időprogram”-ban fűtési időszavakat állított be normál helyiség hőmérséklettel. Amennyiben a helyiséget több napig alacsony hőmérséklettel akarja fűteni, anélkül, hogy módosítaná az „Időprogram”-ot, aktiválja a „Elutazási program”-ot.

Az „Elutazási program” beállítása a következőket eredményezi:

▪ Fűtés:

- A következő „Üzemmódban” lévő fűtőkörök esetén:  „Téli üzem (fűtés és melegvíz)” vagy  „Fűtés”:

A helyiségek fűtése a beállított csökkentett belső hőmérséklettel történik (lásd 22. oldalon).

- A következő „Üzemmódban” lévő fűtőkörök esetén:  „Nyári üzem (melegvíz készítés)”:

Nincs fűtés. A kazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

▪ Melegvíz-készítés:

Nincs melegvíz-készítés. A melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

Az „elutazási program” beállítása

Gyári beállítás: az elutazási program beállítása az **összes** fűtőkörre vonatkozik.

Fontos tudnivaló!

Az Ön rendszere szállítási állapotban „családi házként” van beállítva. Az Ön rendszerének összes fűtőköre egy házhoz vagy egy lakáshoz van hozzárendelve. Amennyiben az Ön fűtőköreit egyes lakásokhoz kell rendelni, akkor ezt a beállítást az Ön szakszerveze „többlakásos épületre” tudja módosítani. A „többlakásos épület beállítás esetén” Ön kiválaszthatja, hogy melyik fűtőkörökre és ezáltal melyik lakásokra érvényes az „elutazási program”.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  a „Főmenü”-höz

3.  „Elutazási program”

4. Szükség esetén  arra vagy azokra a fűtőkörökre, amelyekre az „Elutazási program” vonatkozzon és majd 

Energiatakarékosági funkció hosszabb távollét... (folytatás)

5.  /  a mindenkori kívánt elindulási és érkezési napra
6.  a nyugtázáshoz

Fontos tudnivaló!

Az „**elutazási program**” az elutazás napját követő napon, 00:00 órakor indul. Az „**elutazási program**” az érkezés napján, 00:00 órakor fejeződik be. Ez azt jelenti, hogy az elutazás és az érkezés napján a beállított normál fűtési „**időprogram**” aktív.

„Elutazási program” megszakítása vagy törlése

Érintse meg a következő felületeket:

- Adott esetben  a kezdőképernyőhöz
-  a „Főmenü”-höz
-  „Elutazási program”
- Szükség esetén ☐ arra vagy azokra a fűtőkörökre, amelyekre az „**Elutazási program**” vonatkozzon és majd 
-  az „Elutazási program” törlésére.

A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

Beállítja a melegvíz-tárolóhoz a „**kívánt melegvíz hőmérséklet**”-et.

Szállítási állapot: 50 °C

Beállítási tartomány: 10 - 60 °C

Fontos tudnivaló!

A szakcég módosíthatja a beállítási tartományt. Forduljon az illetékes szakcéghez.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  a „Főmenü”-höz

3.  „Melegvíz” a melegvíz-készítés beállításaihoz

4.  „Előírt melegvíz hőmérséklet”

5.  a kívánt érték beállításához

6.  a nyugtázáshoz

Melegvíz „üzemmód” beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A melegvíz készítést Ön kapcsolja be.

A beállítás csak akkor szükséges, ha az alábbi „üzemmód” van beállítva:  „kikapcsolt üzem”.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén  a kezdőképernyőhöz

2.  A „főmenühöz”

3.  „Fűtés” a fűtés beállításához

4.  „1-es fűtőkör”

vagy

-  „2-es fűtőkör”

vagy

-  „3-as fűtőkör”

5.  „Üzemmód”

6.  „nyári üzem (melegvíz készítés)”

vagy

-  „Téli üzem (fűtés és melegvíz)”

7.  A nyugtázáshoz

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 18. oldalon.

Melegvíz „időprogram” beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

Egyéni idősavok beállítása a fűtéshez melegvíz-készítéshez. Ezekben az időszakokban engedélyezve van a melegvíz-készítés. A melegvíz utánfűtése automatikusan megindul, amikor a melegvíz-hőmérséklet a kívánt érték alá csökken.

Szállítási állapot:  „Automatikus”

A melegvíz-készítés fél órával korábban kezdődik, mint a való fűtés. pl. a melegvíz-készítés elkezdődik 5:30 órakor, amennyiben a fűtés 6:00-kor kezdődik. Ezáltal a melegvíz már a normál fűtési üzem kezdetén rendelkezésre áll

Fontos tudnivaló!

Az Ön rendszere szállítási állapotban „családi házként” van beállítva. A rendszer összes fűtőköre hozzá van rendelve egy házhoz vagy egy lakáshoz.

Amennyiben a fűtőköröket szeretné egyes lakásokhoz hozzárendelni, az Ön szakszervize módosíthatja ezeket a beállításokat. A többlakásos épület „beállításánál” választhat, hogy melyik fűtőkörre és ezzel, hogy melyik lakásra vonatkozzon az időprogram.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreen-hez

Melegvíz „időprogram” beállítása (folytatás)

2.  A „Főmenü”-höz
3.  „Melegvíz” a melegvíz-készítés beállításához
4.  „Melegvíz időprogram”
5. Szükség esetén  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2. fűtőkör”
vagy
 „3. fűtőkör”
6.  „Egyedi”

7.  A nyugtázáshoz

Fontos tudnivaló!

- A beállításnál vegye figyelembe, hogy a fűtési rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg felfűti a melegvíz-tárolót a kívánt hőmérsékletre.
- Egy elkezdett melegvíz-készítés mindig az előírt melegvíz-hőmérséklet eléréséig folytatódik akkor is, ha már elérkezett az időszáv vége.

Eljárásmód az időprogram beállításához: lásd a 21. oldalon.

Megnövelt melegvízhigiénia

Ez a beállítás csak a Vitoltronic 300 esetében lehetséges.

Ezzel a funkcióval javítani lehet a melegvíz mikrobiológiai minőségét a melegvíz-tárolóban.

Az Ön által megbízott szakszervíz egy második, magasabb melegvíz-hőmérséklet megadása révén rendelkezésre bocsáthatja ezt a funkciót.

Úgy aktiválhatja ezt a funkciót, hogy a melegvíz-készítéshez beállít egy 4. időszávet (lásd a 28. oldalon). Ez alatt az idő alatt a rendszer a meleg vizet a 2. melegvíz-hőmérséklet előírt értékre fűti.

Fontos tudnivaló!

A 2. és a 3. időszáv esetében be- és kikapcsolási időpontot kell beállítani. Ezek az 1. időszávon belül is lehetnek.

Egyszeri melegvízkészítés az időprogramon kívül

Ez a beállítás csak a Vitoltronic 300 esetében lehetséges.

A melegvíz-készítéshez Ön időszávokat állított be, amelyekben a melegvíz-készítés engedélyezett. Amennyiben ezen időszávokon kívül a tároló fűtésére van szüksége, aktiválja a melegvíz-készítést a komfort üzem segítségével.

Fontos tudnivaló!

A rendszer legalább egy fűtőköréhez be kell állítani az alábbi üzemmódok egyikét:

-  „Téli üzem (fűtés és melegvíz)”
-  „Nyári üzem (melegvíz készítés)”

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  szimbólumot a kezdőképernyőhöz
2.  A „főmenü”-höz
3.  „Fűtés” a fűtés beállításaihoz

4.  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”

5.  „Komfort üzem”

6.  „Be” a „komfort üzem” aktiválásához

7.  A nyugtázáshoz

8.  A hőmérséklet nyugtázásához

9.  „Komfort üzem”

10.  „Ki” a „komfort üzem” kikapcsolásához

11.  A nyugtázáshoz
A víz a melegvíz-tárolóban a kívánt „melegvíz hőmérsékletre” melegszik.

Melegvíz „időprogram” beállítása (folytatás)

Cirkuláció „időprogram” beállítása

Ez a beállítás csak a Vitotronic 300 esetében lehetséges.

A cirkulációs szivattyú a melegvizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek közötti vezetékekben keringeti. Ezáltal egy csapoló megnyitásánál gyorsan hozzá lehet jutni melegvízhez.

Beállíthat egyéni időszavakat a cirkulációs szivattyú működéséhez.

Szállítási állapot:  „Automatikus”

Automatikus üzemmódban a melegvíztároló cirkulációs szivattyúja a melegvíz-készítés „időprogramjával” párhuzamosan van bekapcsolva.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a  Homescreen-hez
2.  A Főmenühöz

3.  „Melegvíz” a melegvíz-készítés beállításához

4.  „Cirkuláció időprogram”

5. Szükség esetén  „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”

6.  „Egyedi”

7.  A nyugtázáshoz

Az időprogram beállításának módját lásd a 21. oldalon.

A melegvíz-készítés kikapcsolása

Kikapcsolja a melegvíz-készítést.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  A Főmenü megnyitásához

3.  „Melegvíz” a melegvíz-készítés beállításaihoz

4.  „Kívánt hőmérséklet”

5.  Állítsa át az értéket: 10 °C-ra

6.  A nyugtázáshoz

Kazán tiltása vagy engedélyezése

Kazán lezárására pl. karbantartási munkálatok esetén vagy akkor kerülhet sor, ha a kazánt kiveszik a léptéti sorrendből. A kazán fagyvédelme aktív.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  a „Főmenü”-höz

3.  „Kazán tiltása/engedélyezése”
4.  „Tiltás”
vagy
 „Engedélyezés”
5.  a nyugtázáshoz

„Nyelv” beállítása

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  A „Főmenü”-höz
3.  „Beállítások”

4.  „Nyelv”
5. A kívánt „Nyelv” zászlója
6.  A nyugtázáshoz

A kijelző fényerejének beállítása

Két beállítási lehetőség áll rendelkezésre:

- Fényerő a kezelés alatt
- Standby (készenléti) kijelző fényereje

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  A „Főmenü”-höz
3.  „Beállítások”

4.  „Képernyő fényereje”
5.  „Fényerő kezelés közben”
vagy
 „Fényerő standby üzemben”
6.  A kívánt érték beállításához
7.  A nyugtázáshoz

„Pontos idő” és „Dátum” beállítása

A szabályozásban kb. 1 hónapos menettartalék van. Ha a fűtési rendszer üzemeltetése hosszabb ideig szünetelt, szükséges lehet a „Pontos idő” és „Dátum” újbóli beállítására.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  a „Főmenü”-höz
3.  „Beállítások”

4.  „Dátum és pontos idő”
5.  „Date (dátum)”
vagy
 „Pontos idő”
6. Válassza ki a megjelenítés mindenkori, kívánt formátumát, pl. „NN-HH-ÉÉ”, „24 órás kijelzés”
7.  a kívánt érték beállításához
8.  a nyugtázáshoz

Kezelés hangjelzése

A szállítási állapotban bármely felület megérintésekor hangjelzés hallható. Ezt a hangjelzést kikapcsolhatja, illetve szükség esetén ismét visszakapcsolhatja.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  a „Főmenühöz”

3.  „Beállítások”
4.  „Hangjelzés beállítása”
5.  „Be”
vagy
 „Ki”
6.  A nyugtázáshoz

Kijelző kikapcsolása a tisztításhoz

Amennyiben meg szeretné tisztítani a kijelzőt, akkor azt 30 másodpercre kikapcsolhatja. Ezáltal elkerülhetők az akaratlan beállítások.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

2.  a „Főmenü”-höz
3.  „Beállítások”
4.  „Kijelző tisztítása”
Elindul egy számláló és a kijelző fekete lesz. 30 másodperc elteltével megjelenik a Főmenü.

Kezelés letiltása

A kezelés 2-féle módon tiltható le. Ezáltal elkerülhetők az akaratlan beállítások.

■ „Összes letiltása”

Ekkor sem a kezdőképernyő alapkijelzőjén, sem a főmenüben nem tud beállításokat végezni.

A Főmenüben csak a kéményseprői vizsgálati üzemmód aktiválható.

■ „Csak az alapkijelző kezelhető”

A beállítások csak a kezdőképernyő alapkijelzőjén végezhetők el.

A Főmenüben csak a kéményseprői vizsgálati üzemmód aktiválható.

5.  „Összes letiltása”
Vagy
 „Csak az alapkijelző kezelhető”
6. A virtuális billentyűzeten adja meg a „viservice” jelszót vagy az újonnan meghatározott jelszót.
7.  a nyugtázáshoz

Kezelés letiltása

Érintse meg a következő felületeket:

1. Az ujjával simítsa végig a képernyőt.
Vagy
Érintse meg bármelyik felületet.
2.  az útmutatás megerősítéséhez.
3. A virtuális billentyűzeten adja meg a „viservice” jelszót vagy az újonnan meghatározott jelszót.
4.  a nyugtázáshoz

A szakcég elérhetőségi adatainak megadása

Adja meg a szerviz elérhetőségi adatait.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz

A szakcég elérhetőségi adatainak megadása (folytatás)

2.  A „Főmenühöz”
3.  Az „Információkhoz”
4.  A „Szerviz elérhetőséghez”
5. Kívánt beviteli mező
6. Adja meg a virtuális billentyűzet segítségével szakcégének elérhetőségi adatait.
7.  A nyugtázáshoz

„Kazánsorrend” beállítása

Ön beállíthatja a kívánt léptetési kazánsorrendet.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a kezdőképernyőhöz
2. A „Főmenü”-höz
3. „Beállítások”
4. (gázüzemű kazán)/ (olajüzemű kazán) a kívánt kazánhoz

5. A kiválasztott kazán kívánt pozíciójához a „kazánsorrendben”
6. Adott esetben ismételje meg a 4. és 5. lépést további kazánok beállításához.
7. A nyugtázáshoz

Fűtőkörök elnevezése

Az összes fűtőkör részére egyéni nevet állíthat be.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben a kezdő képernyőhöz
2. a „Főmenü”-höz
3. „Beállítások”
4. „Fűtőkör átnevezés”
5. „1-es fűtőkör”
vagy
 „2-es fűtőkör”
vagy
 „3-as fűtőkör”

6. A virtuális billentyűzet segítségével adja meg a kívánt nevet pl. „Földszint”.

Fontos tudnivaló!

A -al törölheti a legutoljára megadott betűt, a -szel elvetheti a teljes beírást.

7. a nyugtázáshoz

A kezdő képernyőn és a „Főmenü”-ben, valamint - amennyiben létezik - a távvezérlés kijelzőjében megjelenik az adott „Fűtőkör”-nél a hozzárendelt név.

Internet-csatlakozás aktiválása (LAN)

A fűtési rendszer a szerviz útján távolról felügyelhető. Ehhez aktiválja a LAN internetcsatlakozást.

A szabályozó hálózati modullal van felszerelve. A hálózati modul csatlakoztatására és aktiválására vonatkozó információkat egy külön utasításban találja a következő címen: **www.vitotronic.info**
Az üzembe helyezéshez szükséges hozzáférési kódot a szabályozón, a kezelőegység mellett egy öntapadó címkén találja. Ragassza be a címkét ide az üzemeltetési utasításba, hogy később megtalálja.



2. a „Főmenü”-höz
3. „Beállítások”
4. „LAN modul Be/Ki”
5. „BE”
6. a nyugtázáshoz
7. az útmutatás megerősítéséhez.
A LAN-összeköttetés dinamikus csatlakozási adatok („DHCP”) segítségével automatikusan jön létre.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben a kezdő képernyőhöz

Internet-csatlakozás aktiválása (LAN) (folytatás)**⚙️ „Beállítások” menü**

Amennyiben aktiválja a LAN internet csatlakozást, egy további menü áll rendelkezésre. Ebben a ⚙️ „LAN beállítások” menüben átállhat a statikus IP-címzésre „STATIC”

LAN-összeköttetés kikapcsolása

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben 🏠 a kezdő képernyőhöz

2. ≡ a „Főmenü”-höz

3. ⚙️ „Beállítások”

4. 🌐 „LAN modul Be/Ki”

5. ○ „KI”

6. ✓ a nyugtázáshoz

7. ✓ az útmutatás megerősítéséhez.

LAN-összeköttetés beállításai

Választhat a statikus és a dinamikus IP-címzés között. A dinamikus IP-címzés („DHCP”) esetében a rendszer automatikusan csatlakozik az internethez. A statikus IP-címzés („STATIC”) esetében a csatlakozási adatokat egyénileg kell megadni.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben 🏠 a kezdő képernyőhöz

2. ≡ A „Főmenü”-höz

3. ⚙️ „Beállítások”

4. 🌐 „LAN-beállítások”

5. A dinamikus csatlakozási adatokhoz válassza ki a „DHCP” lehetőséget
vagy
A „STATIC” lehetőséget az egyéni csatlakozási adatokhoz

6. ✓ A nyugtázáshoz

7. Amennyiben a „DHCP” lehetőséget választotta:
✓ Az útmutatás megerősítéséhez.

8. Amennyiben a „STATIC” lehetőséget választotta:
➤ A kívánt beviteli mezőhöz
Adja meg a virtuális billentyűzet segítségével a csatlakozási adatokat.

9. ✓ A nyugtázáshoz

„Gyári beállítások” visszaállítása

Az egyes fűtőkörök összes módosított értékét külön-külön visszaállíthatja a gyári beállításra.

Beállítások és értékek, amelyek vissza lesznek állítva:

- Előírt helyiséghőmérséklet
- Kívánt csökkentett belső hőmérséklet
- Üzem mód
- Előírt melegvíz hőmérséklet
- Fűtés időprogramja
- Melegvíz-készítés időprogramja
- Időprogram cirkulációs szivattyúhoz
- Fűtési jelleggörbe meredeksége és eltolása
- Komfort- és az energiatakarékossági funkciók kikapcsolása

Érintse meg a következő felületeket:

1. Szükség esetén a 🏠 Homescreen-hez

2. ≡ A „Főmenü”-höz

3. ⚙️ „Beállítások”

4. 🏠 „Gyári beállítások”

5. ① „1-es fűtőkör”
vagy
② „2-es fűtőkör”
vagy
③ „3-as fűtőkör”

6. ✓ A nyugtázáshoz
✗ A művelet megszakításához.

„Gyári beállítások” visszaállítása (folytatás)

Fontos tudnivaló!

Az alábbi beállítások megmaradnak:

- *Fűtőkörök neve: lásd a 34. oldalt*
- *Szervíz elérhetőség: lásd a 32. oldalt*
- *Kezelés hangjelzése: lásd a 32. oldalt*
- *Képernyő fényereje: lásd a 31. oldalt*
- *LAN-modul csatlakozási adatai: lásd a 34. oldalt*
- *Üzemi adatok (számláló): Ezeket külön kell visszaállítani, lásd a 38. oldalt*

Súgószövegek lehívása

A kijelzésekhez és a funkciókhoz súgószöveg jeleníthető meg.

Érintse meg a következő felületeket:

1. A súgószövegek megjelenítéséhez.

2. Az eredeti kijelzésre történő visszalépéshez.

Információk lekérdezése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és üzemállapotokat.

Az információk csoportokra vannak osztva:

Vitotronic 300	Vitotronic 100
„Általános”	„Általános”
„Égő” (gáz vagy olaj)	„Égő” (gáz vagy olaj)
„1-es fűtőkör”	—
„2-es fűtőkör”	—
„3-as fűtőkör”	—
„Meleg víz”	—
„Napenergia”	—
„Szerviz elérhetőség”	„Szerviz elérhetőség”
„LAN”	„LAN”
„Adatok törlése”	„Adatok törlése”

Fontos tudnivaló!

Ha el vannak nevezve a fűtőkörök (lásd „A fűtőkör elnevezése” című fejezetet), akkor megjelenik a kiosztott név.

Az egyes csoportokra vonatkozó részletes lekérdezési lehetőségek a „Menük áttekintése” című fejezetben találhatók.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben a kezdő képernyőhöz

2. a „Főmenü”-höz

3. „Információk”

Vitotronic 300: A szolárrendszer energiahozamának lekérdezése

Fontos tudnivaló!

A lekérdezés **csak** az

SM1 típusú szolár-szabályozó modul alkalmazásával lehetséges. Vitosolic szolárszabályozó esetében a Vitosolic-on lekérdezhető a szolárenergia-hozam.

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben a kezdő képernyőhöz

2. A „Főmenü”-höz

3. „Információk”

4. „Napenergia”

5. Csak a szolárrendszer energiahozamához:
 „Szolárhozam kimutatás”

Fontos tudnivaló!

A szolárrendszer energiahozamát az „Energia cockpít”-ben is lekérdezheti.

Az üzemi adatok (számláló) visszaállítása

Az alábbi üzemi adatok állíthatók vissza nullára:

Vitotronic 300	Vitotronic 100
„Égő üzemórák száma ”	„Égő üzemórák száma ”
„Égő indítások száma”	„Égő indítások száma”
„Szolárköri szivattyú”	—
„Napenergia”	—
„SM1 22-es kimenet” (Üzemórák száma)	—
„Összes adat”	„Összes adat”

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben a kezdő képernyőhöz
2. a „Főmenü”-höz
3. „Információk”
4. „Adatok visszaállítása”

5. a kívánt időpontban
Vagy
„Összes adat”
6. a nyugtázáshoz
Vagy
 a művelet megszakításához.

Karbantartási üzenet lekérdezése

Az Ön szakszervize be tudja állítani a karbantartási határértékeket (pl. az égő üzemórák számához). A határérték túllépése esetén egy karbantartási üzenet generálódik.
Ha az Ön fűtési rendszerének karbantartása esedékes, akkor a kijelzőn megjelenik a és a „Karbantartás” szimbólum.

Amennyiben megadta a szakszerviz elérhetőségi adatait (lásd 32. oldal), akkor ezek is megjelennek.

Érintse meg a -t.
A kijelzés villog a navigációs területen.

Karbantartási üzenet megnyitása

Érintse meg a következő felületeket:

1. a navigációs területen.
A karbantartási üzenet egy listában jelenik meg.

Amennyiben egyszerre több üzenet is megjelenik, akkor adott esetben a lehetőségre kattintva a következő menük jelennek meg:
 - „Üzemzavarok” a fűtési rendszer üzemzavarai esetén
 - „Égő üzemzavar” az égővezérlő vagy a kazán égőjének üzemzavara esetén
 - „Szerviz üzenetek” az esedékes karbantartási munkálatokhoz
2. „Szerviz üzenetek”
A karbantartási üzenetek egy listában jelennek meg.
3. A szimbólummal a szerviz üzenetre vonatkozó tudnivalókat hívhat le.

4. Értse meg a szakcégét.

Fontos tudnivaló!

Amennyiben fűtési rendszerét a szakszerviz távfelügyeli, úgy a szerviz üzenetek automatikusan továbbításra kerülnek.

5. az összes szerviz üzenet nyugtázásához.
6. a nyugtázáshoz.

Fontos tudnivaló!

Ha a karbantartás csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a karbantartási üzenet a következő hétfőn újra megjelenik.

Fontos tudnivaló!

A „Karbantartás üzenetek” a Vitotronic 100 készülékről **nem** kerülnek átvitelre a Vitotronic 300 készülékre. A „Karbantartás üzeneteket” a mindenkori Vitotronic szabályozón (Vitotronic 100 vagy Vitotronic 300) kell nyugtázni.

Üzemzavarjelzések lekérdezése

Ha a rendszerben üzemzavarok léptek fel, akkor a kijelzőn a  szimbólum és az „Üzemzavar” kijelzés látható.

Amennyiben megadta a szakszerviz elérhetőségi adatait (lásd 32. oldal), akkor ezek is megjelennek.

Érintse meg a -t.

A  kijelzés villog a navigációs területen.

Fontos tudnivaló!

- Amennyiben Ön az üzemzavarjelzéshez egy jelzőberendezést (pl. egy kürtöt) csatlakoztatott, akkor a jelzőberendezés az üzemzavarjelzés nyugtázása után kikapcsol.
- Ha az üzemzavar elhárítása csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a üzemzavarjelzés a következő nap 7:00 órakor újra megjelenik. A jelzőberendezés újra bekapcsol.

Üzemzavarjelzések lehívása

Érintse meg a következő felületeket:

1.  a navigációs területen.
Az üzemzavarjelzés egy listában jelenik meg.

Amennyiben egyszerre több üzenet is megjelenik, akkor adott esetben a  lehetőségre kattintva a következő menük jelennek meg:
 - „Üzemzavarok” a fűtési rendszer üzemzavarai esetén
 - „Égő üzemzavar” az égővezérlő vagy a kazán égőjének üzemzavara esetén: Lásd a következő fejezetet „Az égő üzemzavarai”
 - „Szerviz üzenetek” az esedékes karbantartási munkálatokhoz
2. „Üzemzavarok”
Az üzemzavarjelzések egy listában jelennek meg.
3. A  megnyomásával lekérdezheti a fűtési rendszer működésével kapcsolatos információkat. Arra vonatkozó tippeket kap, hogy milyen intézkedéseket hozhat meg, **mielőtt** szakcégét értesítené.
4. Jegyezze fel a hibakódot és az üzemzavar okát. Például: „30: Kazánhőmérséklet-érzékelő”. Így a szakcég alaposabban fel tud készülni, és ezáltal adott esetben megtakaríthatók a fölösleges kiszállási költségek.

5.  az összes üzemzavarjelzés nyugtázásához.

6. Értse a szakcégét.

Fontos tudnivaló!

Amennyiben fűtési rendszerét a szakszerviz távfelügyeli, úgy az üzemzavarjelzések automatikusan továbbításra kerülnek.

7.  a nyugtázáshoz.



Veszély

Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse az illetékes szakcégét. A szakcég elemzi az okokat, és megszünteti a hibát.

Fontos tudnivaló!

A Vitotronic 100 üzemzavarjelzései **nem** kerülnek átvitelre a Vitotronic 300 készülékre. Az üzemzavarjelzéseket a mindenkori Vitotronic szabályozón (Vitotronic 100 vagy Vitotronic 300) kell nyugtázni.

Égő üzemzavarok

Az égő üzemzavara esetén megjelenik a  szimbólum és az „Égő üzemzavar” kijelzés.

CM1E típusú Vitotronic 300 és CC1E típusú Vitotronic 100 esetén

1. Nyomja meg az égő reteszoldó nyomógombját.



Lásd a kazán és az égő külön útmutatóját.

2. Az összes üzemzavarjelzés nyugtázásához nyomja meg a navigációs területen a  szimbólumot.

3. Amennyiben az égő üzemzavar ismét jelentkezik, értesítse a szakszervízt.

CM1I típusú Vitotronic 300 és CC1I típusú Vitotronic 100 esetén

Érintse meg a következő felületeket:

1.  az üzemzavarjelzés nyugtázásához
2.  az égő kireteszeléséhez
vagy
 a folyamat megszakításához.
3. Értse a szakszervízt.

Üzemzavarjelzések lekérdezése (folytatás)



Veszély

Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse a szakszervízt. A szakszervíz elemzi az okokat és megszünteti a hibát.

Fontos tudnivaló!

A Vitotronic 100 üzemzavarjelzései **nem** kerülnek átvitelre a Vitotronic 300 készülékre. Az üzemzavarjelzéseket a mindenkori Vitotronic szabályozón (Vitotronic 100 vagy Vitotronic 300) kell nyugtázni.

Ellenőrző üzem (kéményseprők részére)

A kéményseprő ellenőrző üzemet **jellemzően** kéményseprő használja az éves ellenőrzés során.

A kéményseprő-ellenőrző üzem alatt a kazán bekapcsol, és egészen a határoló termosztátig fűti magát. Ezalatt lehet elvégezni az égéstermék elvezetéssel kapcsolatos méréseket.

A következő funkciók aktiválódnak:

- Az égő bekapcsol. A kijelzőn megjelenik a „**Teszt fut**”
- A szivattyúk bekapcsolnak.

- A keverőszelepek szabályozó funkcióban maradnak.
- Az égő a szabályozóban beállított maximális hőmérséklet elérésekor kikapcsol.

Fontos tudnivaló!

A kéményseprő ellenőrző üzem során gondoskodjon megfelelő hőleadásról.

A kéményseprő-ellenőrző üzem aktiválása

Érintse meg a következő felületeket:

1. Adott esetben  a kezdő képernyőhöz
2.  a „Főmenü”-höz

3. „Ellenőrző kézi üzem”

4.  a nyugtázáshoz

A kéményseprő-ellenőrző üzem befejezése

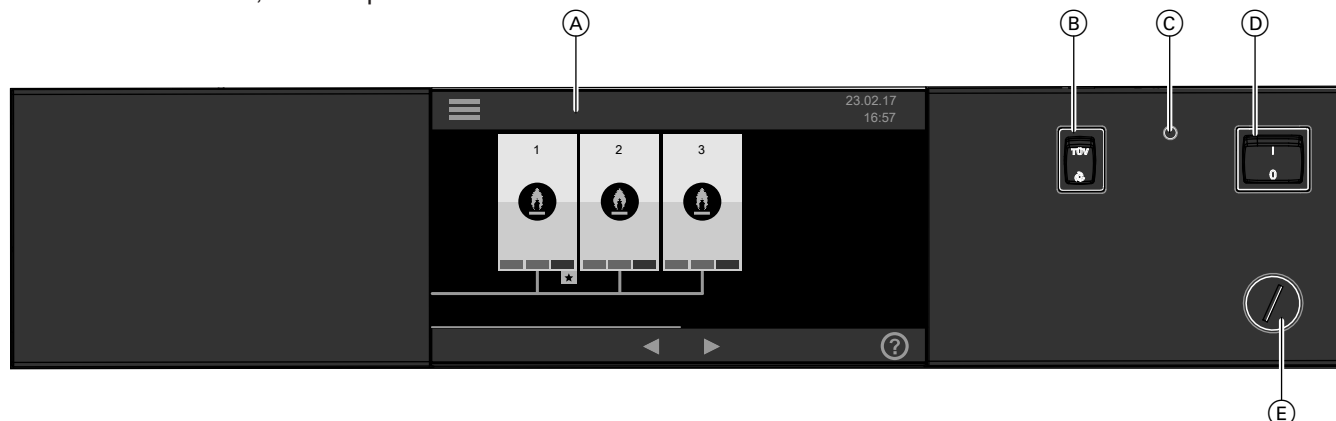
Két lehetősége van a kéményseprő-ellenőrző üzem befejezésére:

- Érintse meg a(z)  szimbólumot.
vagy
- A kéményseprő-ellenőrző üzem automatikusan lekapcsol 60 perc után.

A szabályozó kezelőelemei

CM1E típusú Vitotronic 300 és CC1E típusú Vitotronic 100

Példa: Vitotronic 300, CM1E típus

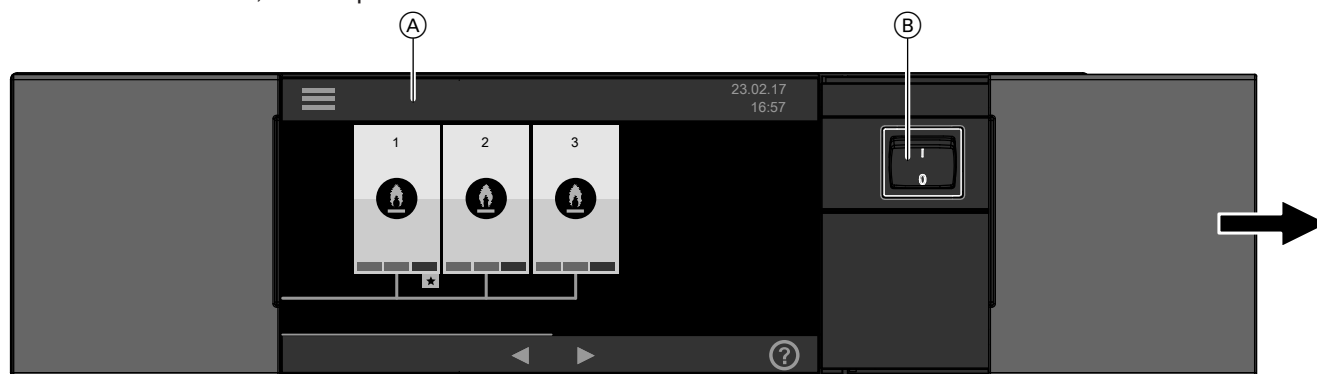


3. ábra

- | | |
|--|---|
| (A) Kijelző | (D) Hálózati kapcsoló |
| (B) Kizárólag a szakszerviz számára:
TÜV-gombok a biztonsági hőmérséklet-határoló
termosztát ellenőrzéséhez. | (E) Kizárólag a szakszerviz számára:
Hőmérséklet-szabályozó termosztát |
| (C) Kizárólag a szakszerviz számára:
Reteszoldó nyomógomb a biztonsági hőmérséklet-
határoló termosztáthoz | |

CM1I típusú Vitotronic 300 és CC1I típusú Vitotronic 100

Példa: Vitotronic 300, CM1I típus



4. ábra

- | |
|-----------------------|
| (A) Kijelző |
| (B) Hálózati kapcsoló |

A fűtési rendszer kikapcsolása

Vitotronic 300: Fagyvédelmi ellenőrzéssel

Válassza ki **valamennyi** fűtő-/hűtőkörnél a ☺ „**Kikapcsolt üzem**” üzemmódot.

- Nincs fűtés
- Nincs melegvíz-készítés
- Az összes kazán, a fűtőkörök és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

Lásd a „Fűtés kikapcsolása” című fejezetet is a 24. oldalon.

Fontos tudnivaló!

A szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.

A fűtési rendszer kikapcsolása (folytatás)

Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)

1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót **minden** szabályozón.
2. Gázüzemű kazán: zárja el a gázelzáró csapokat.
Olajüzemű kazán: zárja el az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn).
3. Feszültségmentesítse a fűtési rendszert, pl. a külön biztosítékon vagy egy főkapcsolón.



Figyelem

Ha a várható külső hőmérséklet 3 °C alatt van, tegyen megfelelő intézkedéseket a fűtési rendszer fagyvédelme érdekében.
Szükség esetén lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

Fontos tudnivaló hosszabb üzemem kívül helyezés esetén

- A szivattyúk beragadhatnak, mivel hosszabb ideig nem működnek.
- Hosszabb üzemem kívül helyezés esetén előfordulhat, hogy a dátumot és a pontos időt újra be kell állítania (lásd a 31. oldalon).

A fűtési rendszer bekapcsolása

Érdeklődjön a kivitelezőnél az alábbiakról:

- Szükséges üzembe helyezési lépések
- A szükséges rendszernyomás mértéke (minimális rendszernyomás)
- Az alábbi alkatrészek helyzete:
 - Nyomásmérő
 - Szellőző- és szellőztető nyílások
- Vízhőminőséggel szemben támasztott követelmények
- Gázüzemű kazán: gázelzáró csap
Olajüzemű kazán: olajvezetékek elzárószelepei (a tartályon és a szűrőn)

1. Ellenőrizze a fűtési rendszer nyomását a manométeren. Ha a fűtési rendszer nyomása túl alacsony (< 1,0 bar/< 0,1MPa), töltsön után vizet vagy értesítse a szakszervizt.
2. Ellenőrizze, hogy a kazánház szellőző- és szellőztető nyílásai nyitva legyenek és ne legyenek eltorlaszolva.

3. Gázüzemű kazán: nyissa ki a gázelzáró csapot.
Olajüzemű kazán: nyissa ki az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn).
4. Kapcsolja be a hálózati feszültséget, pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
5. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót.
Rövid idő elteltével az alapkijelzés jelenik meg a kezdő képernyő kijelzőjén. A fűtési rendszer most már a távvezérlőkkel együtt – amennyiben csatlakoztatva vannak – üzemkész.

Fontos tudnivaló!

Ha a fűtési rendszer üzemeltetése hosszabb ideig szünetelt, szükséges lehet a „**Pontos idő**” és „**Dátum**” újbóli beállítása: lásd az „A pontos idő és a dátum beállítása” fejezetet.

Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 42. oldalon). ▪ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha létezik. ▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).
▪ A szabályozó hibásan van beállítva. ▪ A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.  Külön üzemeltetési utasítás	A fűtésnek beállított állapotban kell lennie. Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ▪ Üzem mód (lásd a 18. oldalon) ▪ Belső hőmérséklet (lásd a 22. oldalon) ▪ Pontos idő (lásd a 31. oldalon) ▪ Fűtés időprogram (lásd a 23. oldalon) ▪ Fűtési jelleggörbe (lásd a 23. oldalon)
A melegvíz-tároló fűtése aktív.	Várja meg, amíg felmelegszik melegvíz-tároló. Szükség esetén csökkentse a melegvíz-elvételt vagy átmenetileg a melegvíz-hőmérsékletet.
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj vagy propán esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
A kijelzőn az  „Üzemzavar” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 39. oldalon). Adott esetben értesítse a szakszervizet.
A kijelzőn az  „Égő üzemzavar” kijelzés látható.	▪ Vitotronic 300, CM1E típus és Vitotronic 100, CC1E típus: Nyomja meg az égő reteszoldó nyomógombját.  Lásd a kazán és az égő külön útmutatóját. ▪ Vitotronic 300, CM1I típus és Vitotronic 100, CC1I típus: Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat: lásd a 39. oldalon. Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse a szakszervizet.  Veszély Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak. Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse a szakszervizet. A szakszerviz elemzi az okokat és megszünteti a hibát.
„Padlószáritás” aktív.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. Miután letelt a padlószáritási időtartam, aktiválódik a kiválasztott üzem mód.
Meghibásodott a keverőszelep-motor.	Értesítse a szakszervizet.

Ha a helyiségek túl hidegek (folytatás)

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
„Külső vezérlés” aktiválva van.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A szabályozón beállított üzemmódot pl. egy kívülről csatlakoztatott nyomógombon keresztül kapcsolták át. Példa: egy iskolában fűtés szükséges az oktatási időn kívül, pl. szülői értekezlet miatt. A funkció a szabályozón nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.
„Külső program” aktiválva van.	A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközön keresztül történt. Az üzemmód a Vitotronic szabályozón módosítható.

Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
- A szabályozó hibásan van beállítva. - A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.  Külön üzemeltetési utasítás	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: - Üzemmód (lásd a 18. oldalon) - Belső hőmérséklet (lásd a 22. oldalon) - Pontos idő (lásd a 31. oldalon) - Fűtés időprogram (lásd a 23. oldalon) - Fűtési jelleggörbe (lásd a 23. oldalon)
A kijelzőn az  „Üzemzavar” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 39. oldalon). Adott esetben értesítse a szakszervizet.
Meghibásodott a keverőszelep-motor.	Értesítse a szakszervizet.
„Külső vezérlés” aktiválva van.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A szabályozón beállított üzemmódot pl. egy kívülről csatlakoztatott nyomógombon keresztül kapcsolták át. Példa: egy iskolában fűtés szükséges az oktatási időn kívül, pl. szülői értekezlet miatt. A funkció a szabályozón nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.
„Külső program” aktiválva van.	A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközön keresztül történt. Az üzemmód a Vitotronic szabályozón módosítható.

Ha nincs meleg víz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 42. oldalon). ▪ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha létezik. ▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).
▪ A szabályozó hibásan van beállítva. ▪ A távvezérlő (ha van) hibásan van beállítva.  Külön üzemeltetési utasítás	A melegvíz-készítésnek beállított állapotban kell lennie. Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ▪ Üzem mód (lásd a 18. oldalon) ▪ Melegvíz-hőmérséklet (lásd a 28. oldalon) ▪ Pontos idő (lásd a 31. oldalon) ▪ Melegvíz-készítés időprogramok (lásd a 28. oldalon) ▪ Fűtési jelleggörbe (lásd a 23. oldalon)
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj vagy propán esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
A kijelzőn az  „Üzemzavar” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar jellegét. Nyugtázza az üzemzavarjelzést (lásd a 39. oldalon). Adott esetben értesítse a szakszervizet.
A kijelzőn az  „Égő üzemzavar” kijelzés látható.	▪ Vitotronic 300, CM1E típus és Vitotronic 100, CC1E típus: Nyomja meg az égő reteszoldó nyomógombját.  Lásd a kazán és az égő külön útmutatóját. ▪ Vitotronic 300, CM1I típus és Vitotronic 100, CC1I típus: Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat: lásd a 39. oldalon. Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse a szakszervizet.  Veszély Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak. Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse a szakszervizet. A szakszerviz elemzi az okokat és megszünteti a hibát.
„Külső vezérlés” aktiválva van.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A szabályozón beállított üzemmódot pl. egy kívülről csatlakoztatott nyomógombon keresztül kapcsolták át. Példa: egy iskolában fűtés szükséges az oktatási időn kívül, pl. szülői értekezlet miatt. A funkció a szabályozón nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.
„Külső program” aktiválva van.	A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközzel történhet. Az üzemmód a Vitotronic szabályozón módosítható.

Ha a meleg víz túl forró

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 28. oldalon).
A melegvíz-készítést a szolárrendszer végzi.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a szolár-szabályozó beállításait.  Külön üzemeltetési utasítás
„Külső vezérlés” aktiválva van.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A szabályozón beállított üzemmódot pl. egy kívülről csatlakoztatott nyomógombon keresztül kapcsolták át. Példa: egy iskolában fűtés szükséges az oktatási időn kívül, pl. szülői értekezlet miatt. A funkció a szabályozón nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.
„Külső program” aktiválva van.	A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközön keresztül történt. Az üzemmód a Vitotronic szabályozón módosítható.

A kijelzőn a és az „Üzemzavar” kijelzés jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer üzemzavara	Végezze el a 39. oldalon leírt műveleteket.

A kijelzőn a és az „Égő üzemzavar” kijelzés jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Üzemzavar a kazán égővezérlőjén vagy égőjén.	- Vitotronic 300, CM1E típus és Vitotronic 100, CC1E típus: Nyomja meg az égő reteszoldó nyomógombját.  Lásd a kazán és az égő külön útmutatóját. - Vitotronic 300, CM1I típus és Vitotronic 100, CC1I típus: Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat: lásd a 39. oldalon. Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse a szakszervízt.  Veszély Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak. Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Amennyiben egy üzemzavar ismételtten fellép, értesítse a szakszervízt. A szakszervíz elemzi az okokat és megszünteti a hibát.

Mi a teendő?

És „Karbantartás” jelenik meg

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Elérkezett a következő karbantartás időpontja, amelyet a szakszerviz állított be.	Végezze el a 38. oldalon leírt műveleteket.

Megjelenik a „Külső vezérlés” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozón beállított üzemmódot pl. egy kívülről csatlakoztatott nyomógombon keresztül kapcsolták át. Példa: Egy iskolában fűtés szükséges az oktatási időn kívül, pl. szülői értekezlet miatt.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre. A funkció a szabályozón nem befolyásolható. Ha a külső átkapcsolás már nem áll fenn, akkor a beállított üzemmód ismét aktív.

Megjelenik a „Külső időprogram” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozón beállított üzemmód átkapcsolása egy másik kezelőeszközön keresztül történt.	Ilyen esetben módosíthatja az üzemmódot.

Tisztítás

A szabályozó a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerrel (súroló szerek kivételével) tisztítható.

A kijelzőt mikroszálas törlőkendővel tisztíthatja meg.

Fontos tudnivaló!

A kijelzőt a tisztításhoz átmenetileg kikapcsolhatja: Lásd a következő fejezetet: „Kijelző kikapcsolása a tisztításhoz”

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása gyártó előírásai alapján történjen.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos, környezetkímélő és biztonságos fűtőüzemet. Legalább évente végeztesse el a fűtési rendszer karbantartását egy erre feljogosított szervizcéggel. Ezért javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizre jogosult szakszervizzel.

Kazán

A kazán növekvő szennyezettségével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és a fogyasztás. Azt javasoljuk, hogy évente tisztíttassa ki a kazánt.

Melegvíz-tároló (amennyiben van)

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb 2 évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani.

A melegvíz-tároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak minősített fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegvíz-tároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék található (pl. vízlágyító vagy adagoló), a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Kiegészítésképpen Vitocell 100 esetén:

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését.

A védőanód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakcég a védőáramot anódvizsgáló készülék segítségével mérheti.

Biztonsági szelep (melegvíz-tároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell (lásd a szelepgyártó utasítását). Fennáll a veszélye annak, hogy a szeleptülék beszennyeződik. A felfűtési folyamat alatt víz csepeghet a biztonsági szelepből. A kivezetés a légkör felé nyitott.



Figyelem

A túlnyomás károsodást okozhat. A biztonsági szelepet ne zárja el.

Használati melegvíz-szűrő (ha létezik)

Higiéniai okokból a következőképp járjon el:

- Nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponként cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot).
- Visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

Sérült csatlakozóvezetékek

Ha a készülék vagy külső kiegészítő tartozékok csatlakozóvezetékei sérültek, akkor ezeket különleges csatlakozóvezetésekre kell kicserélni. Csere esetén kizárólag Viessmann vezetékeket alkalmazzon. Ehhez értesítse az illetékes szakséget.

Fűtőolaj-rendelés

Kérdéseivel forduljon az illetékes szakcéghez.

Fűtőolaj-adalékok

Fűtőolaj-adalékok akkor alkalmazhatók, ha az alábbi tulajdonságokkal rendelkeznek:

- a tüzelőanyag tárolhatóságának javítása
- a tüzelőanyag termikus stabilitásának növelése
- a szagképződés csökkentése betöltéskor



Figyelem

A fűtőolaj-adalékok égési maradványokat képezhetnek, aminek következtében csökkenhet az üzemelés biztonsága.

Égési maradványokat képező fűtőolaj-adalékok alkalmazása nem megengedett.

Égésjavítók

Az égésjavítók olyan adalékok, amelyek optimalizálják a fűtőolaj égését.

A Viessmann blokk olajégőkhöz nincs szükség égésjavítókra, mivel a Viessmann blokk olajégők káros anyagokban szegény és hatékony égést biztosítanak.



Figyelem

Az égésjavítók égésimaradványokat képezhetnek, aminek következtében csökkenhet az üzemelés biztonsága.

Égési maradványokat képező égésjavítók alkalmazása nem megengedett.

Bio-tüzelőanyagok

A bio-tüzelőanyagokat növényi olajokból, pl. napraforgó- vagy repceolajból készítik.



Figyelem

Bio-tüzelőanyagok használata a Viessmann blokk olajégő károsodásához vezethet.

A 2012-es vagy újabb kazánok esetében bio-komponensek (FAME) max. 10 %-os arányú hozzákeverése alapvetően engedélyezett. A fűtőolajnak eleget kell tennie a

DIN 51603-6-EL A Bio 10 szabvány előírásainak.

Felületek és szimbólumok

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a rendszer kivételétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

Felületek és szimbólumok a menüsorban

Felületek a menüsorban

 Főmenü megnyitása
 „... fűtőkör” Fűtőkör kiválasztás

Szimbólumok a menüsorban

Internet LAN csatlakozás

 Összeköttetés aktív
 Nincs kapcsolat

 Ismeretlen csatlakozási hiba
 Szoftverfrissítés folyamatban
 Kapcsolat létrehozása

Szerviz WiFi csatlakozás

 Nincs kapcsolat
 Összeköttetés aktív

Felületek a navigációs területen

 Kezdő képernyő megnyitása
 Egy lépést vissza a menüben vagy
 Egy beállítás megszakítása
 Súgószöveg megnyitása
 Üzemzavar üzenetek vagy szerviz üzenetek megnyitása
 Üzemzavar üzenetek vagy szerviz üzenetek nyugtázása
 Energia cockpit vagy Kedvencek megnyitása a kezdő képernyőn
 Vagy
 Lapozás a menüben

 Beállítások szerkesztése
 Bevitel vagy kiválasztás nyugtázása
 Bevitel visszaállítása
 Beállítás vagy kiválasztás törlése
 Beállítás vagy kiválasztás megszakítása
 Beállítás másolása
 Energiamérleg megnyitása
 Csak a szakember részére: Szerviz menü megnyitása

Felületek és szimbólumok a működési tartományban

Általános felületek a működési tartományban

 Felfelé vagy lefelé lapozás
 Vagy
 Érték növelése vagy csökkentése
 Jobbra vagy balra lapozás
 Érték növelése vagy csökkentése
 Funkció bekapcsolása
 Funkció kikapcsolása
 Bejegyzés kiválasztása
 Bejegyzés kiválasztásának megszüntetése

 Gázüzemű kazán üzemadatainak megnyitása
 Olajüzemű kazán üzemadatainak megnyitása
 Tüzelőanyag-fogyasztás megnyitása:
 Az utolsó 7 nap
 Az utolsó 5 hét
 Az utolsó 12 hónap
 Az utolsó 2 év
 Fűtés és melegvíz-készítés energiaarányának beállítása
 Energiafelhasználás korrekciós tényezőjének beállítása

Felületek és szimbólumok az energia cockpitben

 Szolárhőzám lekérdezése
 Melegvíz-tároló töltési állapotának megnyitása
 A melegvíz-tárolót a szolárrendszer melegíti fel.
 A melegvíz-tárolót a kazán melegíti fel.

Felületek és szimbólumok a kedvencekben

 Elutazási program megnyitása
 Energiamérleg megnyitása
 Nyissa meg a melegvíz-készítés időprogram menüt
 Nyissa meg a fűtés időprogram menüt
 Nyissa meg a napsugárzásból nyert energiát
 LAN összeköttetést be - vagy kikapcsolni

Felületek és szimbólumok (folytatás)

Felületek és szimbólumok fűtéshez és melegvíz-készítéshez

- A fűtés normál helyiséghőmérsékletre (kényeztető hőmérsékletre) történik
- Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel
- Fagyvédelem aktív
- Szolárrendszer esetében:
A szolárköri szivattyú működik
- Égő (gáz- vagy olaj) üzemjelzés
- Gázüzem
- Olajüzem
- Menü megnyitása a fűtés beállításaihoz
- Fűtés aránya az energiafelhasználáshoz viszonyítva
- Menü megnyitása a melegvíz-készítés beállításaihoz
vagy
Melegvíz-készítés aránya az energiafelhasználáshoz viszonyítva
- A normál belső hőmérséklet beállítása
- A csökkentett helyiséghőmérséklet beállítása
- A melegvíz-hőmérséklet beállítása
- Az üzemmód beállítása:
 - Fűtés és melegvíz-készítés
 - Melegvíz-készítés
 - Csak fűtés
 - Kikapcsolt üzem
- Fűtőkör kiválasztás
 - Fűtőkör 1 kiválasztás
 - Fűtőkör 2 kiválasztás
 - Fűtőkör 3 kiválasztás
- Komfort üzem aktiválása/kikapcsolása
- Takarékos üzem aktiválása/kikapcsolása
- Az elutazási program beállítása
- Időprogram beállítása a fűtéshez
- Melegvíz-készítés időprogram beállítása
- Melegvítároló cirkulációs szivattyúja időprogram beállítása
- Egyedi időprogram beállítása
- Időprogramot automatikusra beállítani
- Fűtési jelleggörbe beállítása

További menük felületei és szimbólumai

- Menük megnyitása további beállításokhoz
- Nyelv beállítása
- Kijelző fényerejének beállítása:
 - Kezelőfelület fényerejének beállítása
 - Standby kijelző fényerejének beállítása
- Kezelés letiltása
 - Összes letiltás
 - Csak az alapkijelző kezelhető

- Dátum és idő beállítása:
 - Dátum beállítása
 - Pontos idő beállítása
- Billentyűhang kikapcsolása/bekapcsolása
- Gyári beállítások visszaállítása
- Internet csatlakozás LAN bekapcsolása/kikapcsolása
- Kijelző átmeneti kikapcsolása a tisztításhoz
- Csak a kéményseprő számára:
Ellenőrző kézi üzem aktiválása
- Csak a szakember részére:
Szerviz menü megnyitása

- Fűtőkörnek nevet adni

Felületek és szimbólumok többkazános rendszerben

- Kondenzációs kazán többkazános rendszerben
A láng színe :
Kék Az égő üzemel
Szürke Égő KI
Piros Kazán meghibásodás
- Olajüzemű kondenzációs kazán többkazános rendszerben
A csepp színe :
Sárga Az égő üzemel
Szürke Égő KI
Piros Kazán meghibásodás
- Kazán letiltva
- Vezérkazánt jelöli
- Egyes kazánok tiltása vagy engedélyezése
 - Kazán engedélyezve
 - Kazán engedélyezve
- Kazánsorrend beállítása

Felületek és szimbólumok a Szerviz menüben

Csak a szakember részére.

Beállítások és lekérdezések

- Szövegnézet gyors lekérdezésben
- Kódnézet gyors lekérdezésben
- Beállítás átkapcsolása
- Frissítés
- A beállított értékre vonatkozó információk

Berendezésrészek/berendezés-hidraulika

- Melegvíz-tároló
- Keverőszelep nélküli fűtőkör
- Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör

Vitotronic 300: Menü áttekintés

A kezdőképernyő áttekintése



Kezdőképernyő

	Főmenü
	Lásd az alábbi fejezetet

Energia cockpit

	Alapkielzés az energia cockpitban
	A szolárrendszer energiahozama
	Energiamérleg szolárrendszer esetén
	A melegvíz-tároló hőmérséklete
	Energiafelhasználás és üzemi adatok

Kedvencek

	Gyorsabb kezeléshez beállított menük
--	--------------------------------------

A főmenü áttekintése

Fontos tudnivaló!

A fűtési rendszer felszereltségétől függően a ≡ szimbólum alatt nem szerepel feltétlenül az összes felsorolt menübejegyzés.



Kazán leállítása/engedélyezése

Kazánsorrend

Ellenőrző kézi üzem

Vitotronic 300: Menü áttekintés (folytatás)

Beállítások	
	Nyelv
	Képernyő fényereje
	Fényerő
	Fényerő standby üzemben
	Dátum és pontos idő
	Dátum
	Pontos idő
	Hangjelzés
	Fűtőkörök átnevezése
	1-es fűtőkör
	2-es fűtőkör
	3-as fűtőkör
	Gyári beállítások
	1-es fűtőkör
	2-es fűtőkör
	3-as fűtőkör
	LAN modul Be/Ki
	LAN-beállítások
	Kijelző tisztítása
	Kezelés letiltása
	Összes letiltása
	Csak az alapkijelző kezelhető

Vitotronic 300: Menü áttekintés (folytatás)**Fűtés****1-es fűtőkör**

Komfort üzem

Takarékos üzem

Üzem mód

Kikapcsolt üzem

Nyári üzem (melegvíz készítés)

Téli üzem (fűtés és melegvíz)

Szobahőmérséklet

Csökkentett helyiség hőmérséklet

Időprogram

Fűtési jelleggörbe

2-es fűtőkör

Komfort üzem

Takarékos üzem

Üzem mód

Kikapcsolt üzem

Nyári üzem (melegvíz készítés)

Téli üzem (fűtés és melegvíz)

Szobahőmérséklet

Csökkentett helyiség hőmérséklet

Időprogram

Fűtési jelleggörbe

3-as fűtőkör

Komfort üzem

Takarékos üzem

Üzem mód

Kikapcsolt üzem

Nyári üzem (melegvíz készítés)

Téli üzem (fűtés és melegvíz)

Szobahőmérséklet

Csökkentett helyiség hőmérséklet

Időprogram

Fűtési jelleggörbe

Vitotronic 300: Menü áttekintés (folytatás)

Melegvíz		
	Melegvíz hőmérséklet	
	Melegvíz időprogram	
		Automatikus
		Egyedi
	Cirkuláció időprogram	
		Automatikus
		Egyedi

Fontos tudnivaló!

A fűtési rendszer felszereltségétől függően az „**Információ**” alatt nincs feltétlenül lehetőség az összes felsorolt lekérdezésre.

A ➤ szimbólummal jelölt információk esetén lekérdezhetők a további adatok.

Információ

Információ: általános

Külső hőmérséklet

Kazánhőmérséklet

Mért kazánteljesítmény

Kazánsorrend

Kazánhőmérséklet

Kazán 1

Kazán 2

Kazán 3

17A érzékelő

17B érzékelő

9-es érzékelő

Közös előremenő hőmérséklet

Égéstermék hőmérséklet

Gyújtott hibakimenet

20-as kimenet

29-es kimenet

52-es kimenet

Osztóköri szivattyú

LON-egység sorszám

Bemenet bővítés. EA1

1. digitális bemenet

2. digitális bemenet

3. digitális bemenet

EA1 bőv. külső igény 0 .. 10 V

PM1 szivattyú kimeneti jel

PM1 szivattyú előírt térfogatáram

PM1 szivattyú feszültségellátás

PM1 potenciálment. érintk.

PM1 1. hőm.érzékelő

PM1 2. hőm.érzékelő

PM1 3. hőm.érzékelő

PM1 4. hőm.érzékelő

PM1 üzemzavar bemenet

Pontos idő

Dátum

Kazán gyártási száma

Szabályozó gyártási száma

Vitoltronic 300: Menü áttekintés (folytatás)

Információ

Információ: égő

Égő

Égő üzemórák száma

Égő indítások száma

Égő állapota

Égő 1. fokozat

Égő 2. fokozat

Tényleges égőteltjesítmény

Égőteltjesítmény, 1. fokozat

Égőteltjesítmény, 2. fokozat

Kazánhőmérséklet

Kívánt kazán hőmérséklet

Égéstermék hőmérséklet

Tüzelőanyag

Gázfajta

Terepmagasság

Max. kazánvíz-hőmérséklet

Ionizációs áram

Gáznyomás

Hőmérsékletőr

Az égő leállt

Az égésvezérlő belső hibakódja

Információ: melegvíz

Melegvíz időprogram ➤

Cirkuláció időprogram ➤

Melegvíz hőmérséklet

Melegvíz hőmérséklet

Felső

Lent

Cirkulációs szivattyú

Tároló-töltő szivattyú

Információ

Információ: 1-es fűtőkör, Információ: 2-es fűtőkör, Információ: 3-as fűtőkör

Üzemmód

Téli üzem (fűtés és melegvíz)

Nyári üzem (melegvíz készítés)

Kikapcsolt üzem

Komfort üzem

Takarékos üzem

Elutazási program

Padlószárítás

Külső indítás

Külső program

Üzemállapot

Normál fűtés

Csökkentett üzem

Kikapcsolt üzem

Időprogram ➤

Helyiség hőmérséklet

Kívánt csökkentett belső hőmérséklet

Külső előírt szobahőmérséklet

Komfort hőmérséklet

Fűtési jelleggörbe meredekség

Fűtési jelleggörbe eltolás

Fűtőköri szivattyú

Keverőszelep

Előremenő hőmérséklet

Elutazási program

Elutazás napja

Érkezés napja

Votronic 300: Menü áttekintés (folytatás)

Információ

Információ: napenergia

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
Szolárhozam kimutatás ➤

Napkollektor hőmérséklet

Szolár melegvíz hőmérséklet

Szolárköri szivattyú

Napenergia

Szolárköri szivattyú fordulatszám

Melegvíz utánfűtés elnyomás

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
SM1 22-es kimenet

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
SM1 22-es kimenet

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
SM1, 22-es kim. indítás

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
7-es érzékelő

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
10-es érzékelő

Csak SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetén:
Fűtés utánfűtés elnyomás

Szerviz elérhetőség

Név

Telefon

Mobil

E-mail

LAN információk

Gyártási adatok

ID

MAC-cím

LAN-modul aktiválva

DHCP aktív

DHCP szerver

Ipv4 cím

Ipv4 alhálózati maszk

Alapértelmezett gateway

Primer DNS-szerver

Szekunder DNS-szerver

LAN állapot

LAN-modul hiba

További LAN-modul hiba

Vitotronic 300: Menü áttekintés (folytatás)**Információ**

	Mért adatok törlése	
		Égő üzemórák száma >
		Égő indítások száma >
		Szolárköri szivattyú >
		Napenergia >
		SM1 22-es kimenet >
		Összes adat >

Elutazási program**Szerviz****Vitotronic 100: Menü áttekintés****A kezdőképernyő áttekintése****Kezdőképernyő**

	Főmenü	
		Lásd az alábbi fejezetet

Energia cockpit

	Alapkijelzés az energia cockpitban	
		Energiafelhasználás és üzemi adatok

A főmenü áttekintése**Fontos tudnivaló!**

A fűtési rendszer felszereltségétől függően a  szimbólum alatt nem szerepel feltétlenül az összes felsorolt menübejegyzés.

**Kazán leállítása/engedélyezése****Ellenőrző kézi üzem**

Vitotronic 100: Menü áttekintés (folytatás)

Beállítások	
	Nyelv
	Képernyő fényereje
	Fényerő kezelés közben
	Fényerő standby üzemben
	Dátum és pontos idő
	Dátum
	Pontos idő
	Hangjelzés
	Gyári beállítások
	LAN modul Be/Ki
	LAN-beállítások
	Kijelző tisztítása
	Kezelés letiltása
	A kezelés teljes tiltása
	Csak az alapkijelző kezelhető

Fontos tudnivaló!

A fűtési rendszer felszereltségétől függően az **„Információ”** alatt nincs feltétlenül lehetőség az összes felsorolt lekérdezésre.

A ➤ szimbólummal jelölt információk esetén lekérdezhetők a további adatok.

Információ

Információ: általános

Kazánhőmérséklet
Mért kazánteljesítmény
17A érzékelő
17B érzékelő
Égéstermék hőmérséklet
Gyűjtött hibakimenet
20-as kimenet
29-es kimenet
52-es kimenet
Osztóköri szivattyú
LON egység sorszáma
EA1 bőv. külső igény 0 .. 10 V
Pontos idő
Dátum
Kazán gyártási száma
Szabályozó gyártási száma

Információ: égő

Égő	
Égő üzemórák száma	
Égő indítások száma	
Égő állapota	
	Égő 1. fokozat
	Égő 2. fokozat
Tényleges égőtelijesítmény	
Égőtelijesítmény, 1. fokozat	
Égőtelijesítmény, 2. fokozat	
Kazánhőmérséklet	
Kívánt kazán hőmérséklet	
Égéstermék-hőmérséklet	
Tüzelőanyag	
Gázfajta	
Terepmagasság	
Max. kazánvíz-hőmérséklet	
Ionizációs áram	
Gáznyomás	
Hőmérsékletőr	
Az égő leállt	
Az égésvezérlő belső hibakódja	

Vitotronic 100: Menü áttekintés (folytatás)**Információ**

Szerviz elérhetőség	
	Név
	Telefon
	Mobil
	E-mail
LAN információk	
	Gyártási adatok
	ID
	MAC-cím
	LAN-modul aktiválva
	DHCP aktív
	DHCP szerver
	Ipv4 cím
	Ipv4 alhálózati maszk
	Alapértelmezett gateway
	Primer DNS-szerver
	Szekunder DNS-szerver
	LAN állapot
	LAN-modul hiba
	További LAN-modul hiba
Mért adatok törlése	
	Égőüzemórák száma ➤
	Égő indítások száma ➤
	Összes adat ➤

Szerviz**Fogalommagyarázatok****Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)**

Lásd „Csökkentett fűtési üzem”.

Üzemmód

Az üzemmóddal határozhatja meg a következőket:

- Fűtés és melegvíz-készítés
vagy
- Csak melegvíz-készítés, fűtés nélkül
vagy
- Csak a kazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme
aktív.
Nincs fűtés, nincs melegvíz-készítés

Fontos tudnivaló!

A melegvíz-készítés nélküli fűtés üzemmód csak a melegvíz-készítés nélküli berendezéseknél áll rendelkezésre. Ha szükség van fűtésre, akkor általában melegvízre is (téli üzemmód).

Üzemállapot

A „Téli üzem (fűtés és melegvíz)” üzemmódban a „normál fűtési üzem üzemállapot” a csökkentett fűtési üzem „üzemállapotra vált,” és fordítva. Az üzemállapot váltásának időpontjait az időprogram beállításakor határozhatja meg.

Bővítőkészlet keverőszelepes fűtőkörhöz

Részegység (kiegészítő tartozék) egy keverőszeleppel rendelkező fűtőkör szabályozásához, lásd „Keverőszelep”

Padlószáritás

A szakszerviz pl, aktiválhatja a padlószáritás funkciót, pl. padlószáritás céljából új épület vagy épületbővítés esetén. A padló szárítása előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagnak megfelelően történik.

A padlószáritás funkció a keverőszelepes fűtőkörökre hat:

- Minden helyiség fűtése a hőmérséklet-idő profil szerint történik.
A padlószáritás ideje alatt (max. 32 nap) a fűtési beállítások nem aktívak.
- Melegvíz-készítés történik. Az előnykapcsolás (először melegvíz-készítés majd fűtés) viszont megszünt.

Padlófűtés

A padlófűtések lassú, alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerek, amelyek rövid ideig tartó hőmérséklet-változásokra csak nagyon lassan reagálnak.

Az éjszakai fűtés csökkentett helyiség-hőmérséklettel és a „**Takarékos üzem**” bekapcsolása ezért nem eredményez jelentős mértékű energiamegtakarítást rövid ideig tartó távollét esetén.

Fűtés

Normál fűtés

Ha napközben otthon marad, akkor a helyiségeket normál belső hőmérsékletre kell felfűteni. Az időszakokat (időszakokat) a fűtés időprogramjában határozhatja meg.

Csökkentett fűtés

Ha nem tartózkodik a lakásban, illetve az éjszakai pihenés alatt a helyiségeket érdemes csökkentett belső hőmérséklettel fűteni. Az időszakokat a fűtés időprogramjában határozhatja meg. Padlófűtés alkalmazása esetén a csökkentett fűtőüzem csak feltételeesen vezet energiamegtakarításhoz (lásd a „padlófűtés” című fejezetet).

Helyiség-hőmérséklet függvényében vezérelt fűtési üzem

Belső hőmérséklet függvényében vezérelt üzemből a helyiség fűtése addig tart, amíg a belső hőmérséklet el nem éri a beállított értéket. Ehhez a helyiségben szükség van egy külön hőmérséklet-érzékelőre. A fűtőtéljesítmény szabályozása és ezzel az előremenő hőmérséklet a külső hőmérséklettől független történik.

Időjárás függvényében vezérelt fűtési üzemmód

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Alacsonyabb külső hőmérséklet esetén több hő kerül rendelkezésre bocsátásra, mint magasabb külső hőmérséklet esetén. A külső hőmérsékletet egy érzékelő méri, és továbbítja a szabályozónak. Az érzékelő az épületen kívül van elhelyezve.

Fogalommagyarázatok (folytatás)

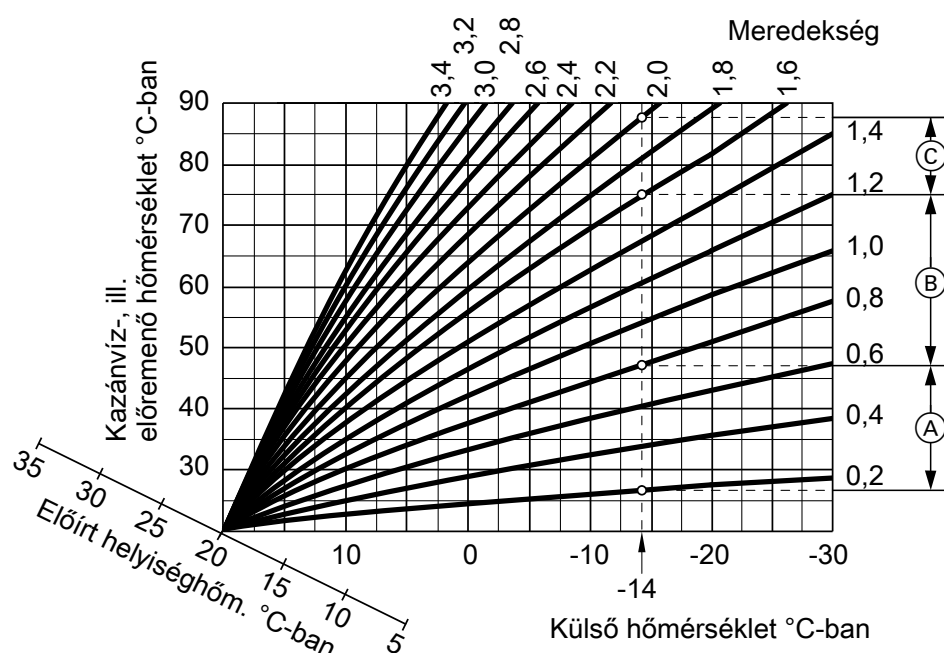
Fűtési jelleggörbe

A fűtési jelleggörbék a külső hőmérséklet, az előírt belső hőmérséklet és a kazánvíz-, ill. az előremenő hőmérséklet közötti összefüggést ábrázolják. Minél alacsonyabb a külső hőmérséklet, annál magasabb a kazánvíz-, ill. az előremenő hőmérséklet.

Annak érdekében, hogy bármilyen külső hőmérséklet esetén minimális tüzelőanyag-fogyasztás mellett megfelelő mennyiségű hőt lehessen biztosítani, figyelembe kell venni az épület és a fűtési rendszer adottságait. A szakszerviz e célból állítja be a fűtési jelleggörbét.

Az ábrázolt fűtési jelleggörbék az alábbi beállítások esetén érvényesek:

- A fűtési jelleggörbe eltolása = 0
- Normál helyiség-hőmérséklet (előírt érték) = 20 °C



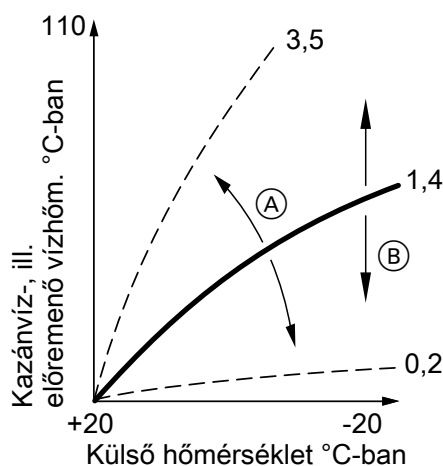
5. ábra

Példa:

A külsőhőmérséklet -14 °C:

- Ⓐ Padlófűtés, merekség 0,2 és 0,8 között
- Ⓑ Alacsony hőmérsékletű fűtés, merekség 0,8 és 1,6 között
- Ⓒ Fűtőberendezés 75°C feletti kazánvíz-hőmérséklettel 75 °C, merekség: 1,6 – 2,0

Gyárilag beállított merekség = 1,4, az eltolás = 0.



6. ábra

- Ⓐ A merekség módosítása:
A fűtési jelleggörbe mereksége változik.
- Ⓑ Az eltolás módosítása:
A fűtési jelleggörbék párhuzamosan eltolódnak függőleges irányban.

Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a kazán és a fűtőtestek között, amelyben a fűtővíz áramlik.

Egy fűtési rendszer több fűtőkörből is állhat. Pl. egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségek és egy fűtőkör egy bérlakás helyiségei számára.

Fűtési szivattyú

Fűtési szivattyú a fűtővíz fűtőkörben való keringetéséhez

Kaszád

Egy kaszád egy több hőtermelőből álló rendszer.

Minden hőtermelőnek saját szabályozója van (Vitoltronic 100). Az egyik szabályozó veszi át a teljes berendezés szabályozását és felügyeletét (Vitoltronic 300).

Keverőszelep

A hőtermelőből érkező, felmelegített fűtővíz összekeveredik a fűtőkörből érkező, lehűlt fűtővízzel. Az így az igényeknek megfelelően állandó hőmérsékleten tartott fűtővizet a fűtőköri szivattyú továbbítja a fűtőkörbe. A szabályozó a keverőszelep segítségével igazítja hozzá az előremenő hőmérsékletet a különböző körülményekhez pl, megváltozott külső hőmérséklet

Éjszakai csökkentés

Lásd „Csökkentett fűtési üzem”

Helyiség levegőjétől függő üzemmód

A kazán az égést tápláló levegőt a felállítási helyiség légtéréből szívja be.

Helyiség levegőjétől független üzemmód

Az égést tápláló levegő az épületen kívülről származik.

Helyiség hőmérséklet

- Normál helyiség-hőmérséklet:
A nappal otthon töltött időszakokra a normál belső hőmérsékletet állítsa be.
- Csökkentett belső hőmérséklet:
A távollétek vagy az éjszakai pihenés idejére állítson be csökkentett helyiség-hőmérsékletet, lásd „Fűtőüzem”.

Fogalommagyarázatok (folytatás)

Biztonsági szelep

Biztonsági berendezés, amelyet a szakcég szerel be a hidegvíz-csatlakozó vezetékbe. A biztonsági szelep automatikusan nyit, hogy a melegvíz-tárolóban a nyomás ne legyen túl magas.

A fűtőkörök is rendelkeznek biztonsági szelepekkel.

Szolárköri keringető szivattyú

Napenergiával működő rendszer esetén.

A szolár szivattyú a lehűtött hőhordozó közeget a melegvíz-tároló hőcserélőjéből a napkollektorokba szállítja.

Előírt hőmérséklet

Lásd „Hőmérséklet előírt értéke”.

Nyári üzemmód

„Nyári üzem (melegvíz készítés)” üzemmód.

A meleg évszakban kikapcsolhatja a fűtőüzemet. A kazán a melegvíz-készítés érdekében továbbra is üzemben marad. A fűtés funkció kikapcsolt.

Tároló-töltő szivattyú

A melegvíz-tárolóban levő használati meleg víz melegítésére szolgáló keringető szivattyú.

Használati melegvíz szűrő

Olyan készülék, amely a használati melegvízből szilárd anyagokat von ki. A használati melegvíz szűrő a hidegvíz csatlakozó vezetékbe van beszerelve a melegvíz-tárolóba vezető csatlakozás vagy az átfolyó rendszerű vízmelegítés előtt.

Hőmérséklet előírt értéke

Az elérni kívánt hőmérséklet, pl. előírt melegvíz-hőmérséklet.

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód

Lásd „Fűtőüzem”

Cirkulációs szivattyú

A cirkulációs szivattyú a meleg vizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek közötti vezetékben keringeti (pl. vízcsap). Ezáltal a csapolási helyen gyorsan hozzá lehet jutni meleg vízhez.

A csomagolóanyag ártalmatlanítása

A Viessmann termékek csomagolásának ártalmatlanítását a fűtési szakcég vállalja magára.

HU: A csomagolási hulladékok a jogszabályi előírásoknak megfelelően, tanúsított ártalmatlanítási szakcégek által kerülnek újrahasznosításra.

AT: A csomagolási hulladékok a jogszabályi előírásoknak megfelelően, tanúsított ártalmatlanítási szakcégek által kerülnek újrahasznosításra. Használja az ARA (Altstoff Recycling Austria AG, eng.sz. 5766) törvényes ártalmatlanítási rendszert.

A fűtési rendszer végleges üzemén kívül helyezése és ártalmatlanítása

A Viessmann termékei újrafelhasználhatóak. A fűtési rendszer komponensei és üzemanyagai ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Kérjük, régi berendezésük szakszerű ártalmatlanítása érdekében lépjenek kapcsolatba fűtési szakcégükkel.

HU: Üzemanyagok (pl. hőhordozó közegek) a kommunális gyűjtőszigetre vihetők.

AT: Üzemanyagok (pl. hőhordozó közegek) az ASZ (Altstoff Sammelzentrum = hulladékgyűjtő központ) kommunális gyűjtőszigetre vihetők.

Címszójegyzék

A

A dátum beállítása.....	31
A gyári beállítás visszaállítása.....	35
A kazán fűtésének módosítása.....	23
A készülék bekapcsolása.....	43
A menü felépítése.....	54, 62
A pontos idő beállítása.....	31
A takarékos üzem beállítása.....	25
A víz túl forró.....	47
A víz túl hideg.....	46

Á

Áramszünet.....	11
-----------------	----

B

Bekapcsolás	
– fagyvédelmi ellenőrzés.....	42
– Fűtési rendszer.....	43
– kikapcsolt üzem.....	42
– Kikapcsolt üzem.....	24
– Nyári üzemmód.....	24
Belső hőmérséklet	
– normál fűtőüzemhez.....	22
Bio-tüzelőanyagok.....	51
Biztonsági szelep.....	69
bővítőkészlet.....	66

C

Cirkulációs szivattyú.....	69
– Időprogram.....	30
– Időszakok.....	30
Csökkentett fűtési üzem.....	10
Csökkentett helyiséghőmérséklet (éjszakai hőmérséklet).....	10
Csökkentett üzemmód:.....	65

D

Dátum/pontos idő, gyári beállítás.....	11
--	----

É

Égésjavítók.....	51
Égő indítások száma.....	38
Égő üzemórák száma.....	38
Égő üzemzavar.....	47
Éjszakai csökkentés.....	68
Éjszakai hőmérséklet (csökkentett belső hőmérséklet).....	22
Éjszakai hőmérséklet (csökkentett helyiséghőmérséklet).....	10

E

Egyszeri melegvíz-készítés.....	29
Ellenőrzés.....	49
Ellenőrző üzem.....	41
Előbeállítás.....	10
Előírt hőmérséklet.....	69
Első üzembe helyezés.....	10
Eltolás.....	23

Elutazási program

– bekapcsolás.....	26
– megszakít/töröl.....	27
Energetikai állapot lekérdezése.....	14
Energia cockpit.....	14
Energiafelhasználás.....	16
Energiafelhasználás lekérdezése.....	16
Energiamérleg.....	16
energiatakarékossági funkció	
– Takarékos üzem.....	25
Energiatakarékossági funkció	
– Elutazási program.....	26

F

Fagyvédelmi ellenőrzés.....	10, 24, 42
Felületek.....	52
Fényerő beállítása.....	31
Fogalommagyarázatok.....	65
Főmenü.....	14
Fűtés	
– kikapcsolás.....	24
Fűtés beállítások	
– gyári beállítás.....	10
– üzemmód.....	18
Fűtési idők beállítása.....	20
Fűtési jelleggörbe	
– beállítás.....	23
– magyarázat.....	67
Fűtési jelleggörbe eltolás.....	67
Fűtési jelleggörbe meredekség.....	67
Fűtési rendszer	
– bekapcsolás.....	43
Fűtési szivattyú.....	68
Fűtőberendezés	
– kikapcsolása.....	42
Fűtőkör.....	68
Fűtőkör feliratozása.....	34
Fűtőkörök elnevezése.....	34
Fűtőolaj-adalékok.....	51
Fűtőolaj-rendelés.....	51

G

Garancia.....	8
Gyári beállítás.....	10, 35

H

Hálózati kapcsoló.....	42
Használati melegvíz szűrő.....	69
Helyiség hőmérséklet	
– a csökkentett fűtőüzemhez.....	22
Helyiség levegőjétől független üzemmód.....	68
Helyiség levegőjétől függő üzemmód.....	68
Hideg helyiségek.....	44
hőmérséklet	
– csökkentett helyiséghőmérséklet.....	22
Hőmérséklet	
– csökkentett belső hőmérséklet.....	22
– előírt hőmérséklet.....	69
– lekérdezés.....	37
– normál belső hőmérséklet.....	22

Hőmérsékletek beállítása.....	22	L	
Hőteljesítmény.....	16	LAN.....	34
I		Lekérdezés	
Időjárás függvényében vezérelt üzemmód.....	69	– energetikai állapot.....	14
Időprogram		– hozamok.....	14
– beállítás.....	19	– Karbantartási üzenet (szervizüzenet).....	38
– Cirkulációs szivattyú.....	30	– Melegvíz-tároló.....	16
Idősávok		– napenergia.....	37
– Cirkulációs szivattyú.....	30	– Sűgőszövegek.....	37
Idősávok beállítása.....	20	– Üzemzavarjelzés.....	39
Idősávok módosítása.....	20	Lekérdezések.....	37
Idősáv törlése.....	21	M	
Információ.....	10	Megemelt melegvíz-hőmérséklet.....	29
Információk lekérdezése.....	37	Melegvízhigiénia.....	29
Internet-csatlakozás.....	34	Melegvíz-hőmérséklet	
K		– beállítás.....	28
Karbantartás.....	49	– megemelt.....	29
Karbantartási jelentés (szervizjelentés)		Melegvíz-készítés	
– lehívása.....	38	– gyári beállítás.....	10
Karbantartási szerződés.....	49	– kikapcsolás.....	30
Karbantartási üzenet		– üzemmód.....	18
– Kijelzés.....	48	Melegvíz-készítés, egyszeri.....	29
Karbantartási üzenet (szervizüzenet)		Melegvíz-tároló hőmérsékletei.....	16
– lekérdezés.....	38	Melegvíz-tároló töltési állapota.....	16
Kazán engedélyezése.....	31	Menü	
Kazánsorrend beállítása.....	34	– felépítés.....	54, 62
Kazán tiltása.....	31	Meredekség.....	23
Kazán tiltása vagy engedélyezése.....	31	N	
Kéményseprő-ellenőrző üzem.....	41	Napenergia.....	38
Készülék bejelentése.....	10	Napenergia hozam lekérdezése.....	37
Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör.....	66	Nappali hőmérséklet (normál belső hőmérséklet)	22
Kezdőképernyő.....	12	Nappali hőmérséklet (normál helyiséghőmérséklet) .	10
Kezelés		Nincs melegvíz.....	46
– letiltása.....	32	Normál fűtőüzem.....	10
Kezelés hangjelzése.....	32	Normál helyiséghőmérséklet (nappali hőmérséklet),.	10
Kezelőelemek.....	12, 42	Nyáralás.....	26
Kijelző		Nyári átállítás.....	11
– tisztítása.....	32	Nyári üzemmód.....	65, 69
Kijelzővilágítás.....	31	Nyelv beállítása.....	31
Kikapcsolás		Nyomásmérő.....	43
– Fűtés.....	24	Nyomógomb hang.....	32
– Fűtési rendszer.....	42	O	
– Fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzés nélkül.....	43	Olajrendelés.....	51
– fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzéssel.....	42	P	
– Melegvíz-készítés.....	30	Padlófűtés.....	66
Kikapcsolt üzem.....	24, 42, 65	Padlószárítási funkció.....	19
Kikapcsolt üzem.....	18	Piktogramok.....	52
Komfortfunkció	24	Pontos idő/dátum, gyári beállítás.....	11
Komfort üzem befejezése.....	25	R	
Komfort üzem bekapcsolása		Reset.....	35
– Egykazános rendszer szabályozás.....	25	S	
Könyvjelzők.....	18	SM1.....	38
Külső időprogram.....	19	Sűgőszövegek lehívása.....	37
Külső indítás.....	19	Szabályozó kezelése.....	12

Címszójegyzék (folytatás)

Számláló.....	38	Ü	
Szerviz elérhetőség.....	32	Üzemállapot.....	66
Szimbólumok.....	52	Üzemállapotok lekérdezése.....	37
Szivattyú		Üzembe helyezés.....	10, 43
– cirkuláció.....	69	Üzemeltető szakcég.....	32
– fűtési.....	68	Üzemen kívül helyezés.....	43
– szolárkör.....	69	Üzemi adatok.....	38
– tárolófűtés.....	69	Üzemjelzés.....	42
Szójegyzék.....	65	Üzem mód	
Szolárrendszer.....	69	– fagyvédelem.....	18
Szolárrendszer energiahozama.....	15	– Fogalommagyarázat.....	65
Szűrő		– fűtés, melegvíz.....	18
– melegvíz.....	69	– különleges.....	19
T		– Nyári üzem (melegvíz készítés).....	69
Takarékos üzem befejezése.....	26	Üzemórák száma.....	16
Tároló-töltő szivattyú.....	69	Üzemzavarjelzés.....	47
Téli/nyári átállítás.....	11	– lekérdezés.....	39
téli átállítás.....	11	– nyugtázás.....	39
Téli üzemmód.....	65	Üzemzavarok elhárítása.....	44
Tisztítás.....	49		
Tisztítási tudnivalók.....	49		
További beállítások.....	31		
Tudnivalók a termékről.....	10		





Tanúsítvány

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

Az Ön kapcsolattartója

A berendezésen végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon az üzemeltető szakcéghez. A közelben található szakcégeket pl. a www.viessmann.hu internetcím alatt találhatja.



Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu